Zeitschrift: Panorama / Raiffeisen
Herausgeber: Raiffeisen Svizzera società cooperativa
Band: - (2010)
Heft: 2

Heft

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Panorama

LA RIVISTA DELLE BANCHE RAIFFEISEN
NO. 2 / APRILE 2010

RAIFFEISEN

Raccogliere spunti anziché «grusciolare»

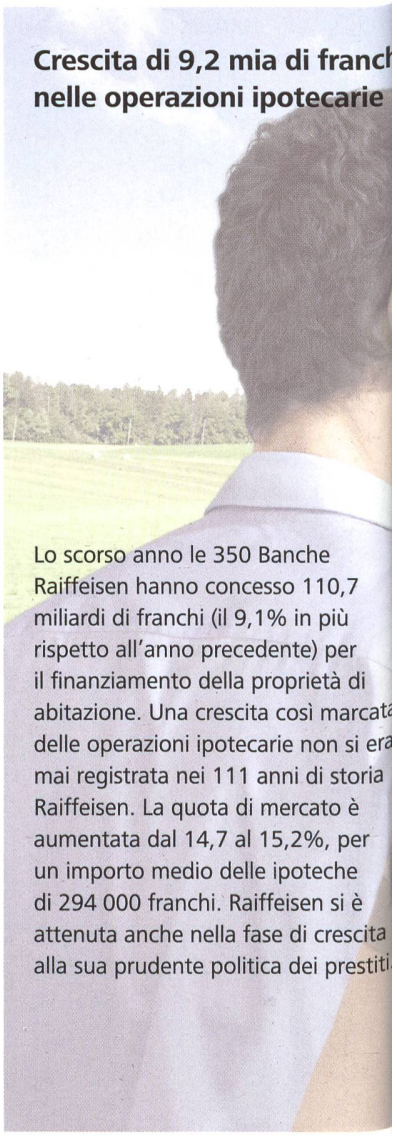
Dr. Pierin Vincenz,
presidente della direzione generale
del Gruppo Raiffeisen

■ Quando si parla di nuovi media, mi sento vecchio. I giovani sono su Facebook, parlano di cose che hanno letto nei blog, «grusciolano» e coltivano orti virtuali. Io vorrei che mi spiegassero le cose che non so, che mi dicessero che cosa ci fanno là dentro, ma noto che lo fanno con molta riluttanza.

Anch'io leggo nei blog e l'e-banking di Raiffeisen mi fornisce una visione d'insieme delle mie registrazioni. A poco a poco ho iniziato a pagare le fatture online. Esattamente come fanno molti miei coetanei cinquantenni, come conferma uno studio dell'Ufficio federale delle comunicazioni. Hanno un computer in ufficio e uno a casa e utilizzano internet quotidianamente. Ma sono lontani anni luce dalla «generazione internet». Sono piuttosto utenti alla ricerca di spunti e fanno quello che maggiormente si confà alle loro abitudini.

I giovani al contrario conoscono questo mondo così a fondo perché devono farlo: le candidature le possono spedire solo online, i compiti per i corsi che frequentano devono essere scaricati online, l'appuntamento con colleghi e amici viene concordato online. Le competenze internet fanno parte delle prestazioni individuali di ciascuno. Per questo è così importante che Raiffeisen offra qualcosa per tutti anche su internet.

Abbiamo un sistema di e-banking trasparente per coloro che desiderano solo avere una visione d'insieme, e un login via SMS per coloro che entrano in banca solo per il colloquio di consulenza. E il sito web del conto per la gioventù go4free è piaciuto così tanto ai giovani studenti della mia famiglia, che mi hanno persino spiegato spontaneamente cosa significhi «grusciolare»: i partecipanti di una rete internet si spediscono reciprocamente «esortazioni virtuali» o saluti, giusto per dirsi: «Ehi, sono qui».



Crescita di 9,2 mia di franch nelle operazioni ipotecarie

Lo scorso anno le 350 Banche Raiffeisen hanno concesso 110,7 miliardi di franchi (il 9,1% in più rispetto all'anno precedente) per il finanziamento della proprietà di abitazione. Una crescita così marcata delle operazioni ipotecarie non si era mai registrata nei 111 anni di storia Raiffeisen. La quota di mercato è aumentata dal 14,7 al 15,2%, per un importo medio delle ipoteche di 294 000 franchi. Raiffeisen si è attenuta anche nella fase di crescita alla sua prudente politica dei prestiti.

Panorama Raiffeisen
No. 2 / Aprile 2010

Foto: Bruno Schlatter | Picturepark Raiffeisen

SOMMARIO

DOSSIER

4 MONEYmix insegna ai ragazzi a diventare esperti di budget
8 L'offerta Raiffeisen ai giovani clienti

DENARO

11 Sonni tranquilli per i proprietari di un'abitazione
12 Il leasing dell'automobile può essere conveniente
17 I fondi strategici si addicono al vasto pubblico

RAIFFEISEN

19 Prestiti ipotecari da record
20 Tour de Romandie, tutto è pronto
23 Scollinando, nuovo evento nel luganese
24 Matteo Pelli e Raiffeisen: che colpaccio!
27 Premiata consulente finanziaria della BR di Berna
28 Scoprite le meraviglie del canton Vaud con l'offerta speciale per i soci Raiffeisen
32 Notiziario
40 Asili nido in multipack

ABITARE

44 Casa plurifamiliare ecologica

SOCIETÀ

46 Masha Dimitri: equilibrista per vocazione

TEMPO LIBERO

49 Collaborazione tra Kuoni e Raiffeisen

L'ULTIMA

50 Precedenza pericolosa

Bernhard Zaugg e Iris Bachmann coinvolgono gli studenti nel progetto MONEYmix. Scopo: sensibilizzarli sul tema della gestione del denaro. Il progetto Raiffeisen mette in guardia i giovani sulla spirale del debito.

Giovani esperti di budget

Il seminario richiede piena concentrazione. Nel workshop (foto piccola) la materia di studio viene approfondita e messa in pratica.

Un terzo dei giovani ha difficoltà a gestire correttamente il proprio denaro. Ma in molti di loro si cela un sano potenziale di risparmio. Il progetto di prevenzione MONEYmix mira a far emergere questo potenziale e a mettere in guardia i giovani sui pericoli che derivano dalla spirale del debito.

■ Bernhard Zaugg ne sa qualcosa dell'indebitamento giovanile. Come responsabile dell'Ufficio risanamento debiti dell'Oberland bernese conosce a fondo l'argomento e in veste di referente esperto e motivato mette a disposizione le sue conoscenze e la sua esperienza nell'interessante progetto MONEYmix (www.moneymix.ch). L'idea alla base di questa iniziativa è stata sviluppata dalla responsabile di progetto Monika Kitsao della Banca Raiffeisen di Thun-Uetendorf e dalla Federazione regionale delle Banche Raiffeisen bernesi.

Ecco brevemente di cosa si tratta. Nel corso di un seminario della durata di 2 giorni e mezzo/3 giorni e mezzo uno studente possibilmente di ciascuna classe delle scuole superiori diventerà esperto in materia di debiti. Durante il corso i ragazzi prepareranno delle lezioni che poi esporranno ai loro compagni. Così facendo si assisterà a una moltiplicazione delle conoscenze. Nella prima parte del corso gli studenti impareranno a riconoscersi come consumatori, nella seconda parte si parlerà del budget in termini concreti e, per approfondire il tema, seguirà un workshop con dodici partecipanti.

Una materia complessa

«Per elaborare e imparare tutto questo, le alunne e gli alunni hanno lavorato sodo e più intensamente rispetto alle giornate tipo trascorse a scuola», dichiara Bernhard Zaugg. Ce ne siamo resi conto personalmente durante un corso con studenti di quattro classi del 3° anno delle superiori di Widnau. Nonostante le lezioni fossero molto intense, i partecipanti alla fine erano entusiasti. «Dopo questo corso mi domando sempre se ho davvero bisogno di qualcosa», ammette, ad esempio, Andrea Frei. Anche la sua compagna di classe Patricia Hanimann sembra entusiasta: «Il corso mi ha insegnato molte cose». Dalle lezioni è anche emerso che le ragazze sono più coraggiose, mature e prendono più spesso l'iniziativa. Quando si chiede loro quale sia la ricetta contro l'indebitamento dei giovani, rispondono quasi tutte: 1. creare un budget, 2. valutare bene l'acquisto, 3. in caso di problemi parlarne in tempo con i compagni o con i genitori.

Le esperienze raccolte da Berhhard Zaugg sono le più disparate. Ad esempio una mamma è venuta da lui al corso e gli ha raccontato che suo figlio quindicenne le aveva consigliato di rinunciare alle vacanze autunnali di famiglia visto che il conto vacanze era a zero. Anche se sono pochissimi coloro che si comportano in maniera così esemplare, Bernhard Zaugg critica il fatto che a casa si parli troppo poco di budget. Spesso le famiglie non dispongono nemmeno di un resoconto delle entrate e delle uscite. I genitori non sono neanche consapevoli del loro importante ruolo nella gestione del denaro.

«Un bambino si allena a gestire il denaro già con la prima mancia del compleanno o di Natale», dice Bernhard Zaugg che, stupito, si trova a constatare che gli studenti della nona classe non conoscono l'ammontare mensile del premio della loro cassa malati. A stupire maggiormente i ragazzi sono le spese che si spendono complessivamente per l'automobile. «In famiglia bisognerebbe parlare apertamente dell'argomento». In questo modo aumenterebbe la possibilità che i figli chiedano consiglio ai genitori quando dovranno pianificare spese più importanti, come l'acquisto del primo appartamento.

I debiti non devono diventare un tabù

Ai genitori disperati, i cui figli sono già (troppo) immersi nei debiti, Bernhard Zaugg consiglia di informare tutte le persone che finora hanno dato loro denaro, e di formulare degli obiettivi chiari. Zaugg ha visto un padre mettere la figlia diciassettenne davanti a una scelta: cambiare modo di gestire il denaro oppure andarsene di casa. La figlia scelse di andarsene, senza tuttavia ricevere aiuto dalla sua cerchia di amici. Dopo

Foto: Chris Mansfield

Tassa di bollo in omaggio!

Helvetia Capitale Plus.

Più sicurezza, più guadagno.

Approfittate della copertura della tassa di bollo da parte della Helvetia. Un bonus SMI molto interessante aumenta ulteriormente le vostre prospettive di guadagno.

Semplice. Chiedete a noi.

Helvetia Assicurazioni
Agenzia assicurativa Raiffeisen
Dufourstrasse 40, Casella postale, 9001 San Gallo
T 058 280 55 11, F 058 280 55 00
agenziaassicurativa.raiffeisen@helvetia.ch, www.helvetia.ch

helvetia

Intervista a Iris Bachmann, responsabile marketing Banca Raiffeisen Mittelrheintal, Widnau

«Panorama»: La sua Banca offre il corso MONEYmix per la prima volta. Che cosa vi ha spinto a farlo?

Iris Bachmann: Constatiamo sempre più spesso che i giovani faticano a gestire il loro stipendio di apprendisti. Succede ripetutamente che giovani di tutti i ceti sociali richiedano uno scoperto di conto.

E voi lo concedete...

No, durante l'apprendistato lo scoperto di conto non è consentito. Solo i giovani che percepiscono uno stipendio pieno possono, in via eccezionale, ottenere uno scoperto di conto presentando valide motivazioni e tuttavia entro certi limiti e per un periodo definito.

Controllerà dopo un certo periodo se il seminario ha avuto successo?

I moltiplicatori nonché gli studenti compileranno un questionario di feedback. Ci aspettiamo dei commenti anche da parte degli insegnanti. Sarà invece difficile verificare l'indebitamento dei giovani.

Ha in programma di continuare il corso?

Sì, vorremmo portare avanti il corso nei prossimi anni. Sono convinta che a lungo termine i nostri giovani clienti si sensibilizzeranno sul tema.

Ritornando al tema dell'indebitamento dei giovani, quali esperienze concrete fa in prima linea?

Constato che per i giovani non è facile gestire bene il proprio denaro. Risulta difficile trasmettere loro il senso del risparmio. Di solito i buoni propositi ci sono, il problema è realizzarli.

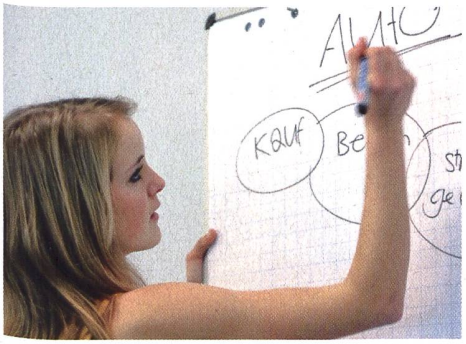
Non dovrebbero fare qualcosa anche le banche contro l'indebitamento?

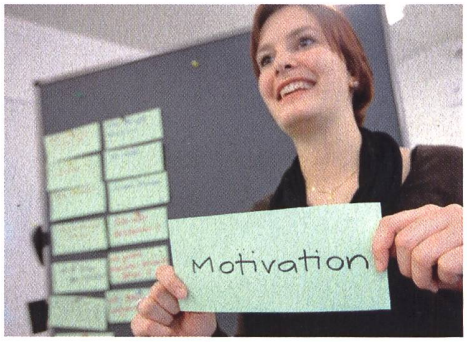
I giovani non si indebitano solo con le banche ma chiedono prestiti anche a compagni, genitori e conoscenti. Ai giovani che vogliono aprire un conto consigliamo un conto di risparmio giovent̀ù e allo stesso momento spieghiamo loro l'importanza di un ordine permanente finalizzato al risparmio.

Alle banche viene mossa la critica che, offrendo la carta Maestro, rendono possibile la spirale dei debiti.

Ci sono giovani che usano la carta Maestro ragionevolmente, altri meno. E comunque i giovani possono prelevare denaro allo sportello anche senza carta Maestro, così come alcuni di loro all'inizio del mese prelevano l'intero stipendio e se lo portano a casa.

Intervista: Pius Schärli





I giovani studenti si sono impegnati moltissimo durante il corso per la gioia di Iris Bachmann.

pochi giorni ritornò a casa dai genitori, sembrava completamente cambiata e si rivolse a un consulente specializzato in debiti che rimase senza parole ad ascoltare la sua storia. In genere però i genitori non sono in grado di affrontare queste situazioni e dovrebbero quindi rivolgersi a esperti, consulenti per i debiti, assistenti in materie giovanili o ai servizi sociali.

Per Bernhard Zaugg non è un problema che sia una banca a seguire e sostenere un progetto del genere, essendo stato deciso sin dall'inizio che durante il corso la Banca non avrebbe potuto pubblicizzare i suoi prodotti, nemmeno a livello di documentazione.

Se si sfoglia infatti la dispensa del progetto MONEYmix, che comprende oltre 100 pagine, si può osservare che non c'è alcuna traccia di pubblicità del Gruppo Raiffeisen, un aspetto che la rivista per consumatori K-TIPP ha apprezzato molto.

«È anche vero che questo corso non è piaciuto a tutte le banche. E non mi stupisce che sia proprio Raiffeisen a potersi identificare con questo progetto, poiché essa, in quanto cooperativa, porta ancora in sé lo spirito di solidarietà». Zaugg riconosce alle Banche Raiffeisen un chiaro intento: preferiscono stimolare i giovani a risparmiare piuttosto che convincerli a chiedere crediti. Purtroppo per progetti come MONEYmix si stenta a trovare fondi pubblici.

La scuola è responsabile di tutto?

Verrebbe spontaneo criticare le scuole, che dovrebbero intervenire in un settore che i genitori trascurano da molto. Bernhard Zaugg la vede un po' diversamente: «Con MONEYmix viene introdotta a scuola una materia configurata diversamente. Il budget e la gestione del denaro sono temi centrali e dovrebbero essere trattati fino alla fine della scuola dell'obbligo». Quanto importante sia questo aspetto lo dimostra il commento di una partecipante al corso, che durante il seminario ha scoperto che il 17% dei giovani mostra principi di dipendenza da shopping: «È più difficile far guarire queste persone che un tossicodipendente».

Bernhard Zaugg saluta così i neo-esperti in materia di debiti alla fine del corso superintensivo: «Nei confronti dei vostri compagni di scuola dovete essere dei messaggeri, non dei moralisti. Esigete qualcosa dalla vostra classe, perché ora siete voi gli specialisti sul tema consumo e indebitamento». Riuscire a mettere in guardia i propri compagni sulle conseguenze del «compra oggi e paga domani» è un obiettivo importante. Va comunque detto che ci sono anche giovani che rifiutano categoricamente il consumismo all'eccesso. Perciò ci sono buoni motivi per sperare che in futuro possa farsi strada il principio: prima risparmia e poi compra.

■ **PIUS SCHÄRLI**

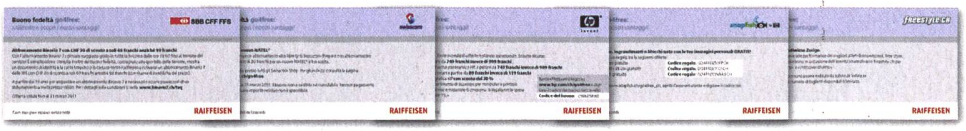
Via libera verso l'indipendenza finanziaria

Quanto costa il mondo? Non molto, grazie al conto per la gioventù go4free della Banca Raiffeisen. Con il nostro conto per la gioventù i giovani ricevono gratuitamente la carta Maestro, non devono sostenere spese di alcun genere e possono avvalersi di un tasso preferenziale e di molti altri vantaggi. Conto per la gioventù go4free di Raiffeisen: il modo ideale per iniziare.

Più denaro: tasso preferenziale, zero spese
Risparmiare con il conto per la gioventù go4free Raiffeisen vale doppio. Innanzitutto il denaro aumenta ancora più rapidamente grazie al tasso preferenziale, e poi presso Raiffeisen i giovani hanno l'opportunità di risparmiare le spese bancarie: con il conto per la gioventù **go4free** bonifici e ordini permanenti sono gratuiti. E anche l'e-banking. Affinché i giovani possano sempre avere una panoramica delle transazioni sul loro conto per la gioventù **go4free**, ogni mese provvediamo ad inviare loro un estratto conto gratuito.

Carta Maestro gratuita
Grazie alla carta Maestro Raiffeisen i giovani hanno accesso al denaro contante sempre e in ogni luogo, presso i bancomat nelle vicinanze come all'altro capo del mondo. Un ulteriore vantaggio: i giovani hanno la possibilità di pagare senza contanti in milioni di punti vendita in tutto il mondo.

Un omaggio di benvenuto fantastico...
Raiffeisen raccomanda ai giovani di prendere in mano sin da subito le proprie finanze. I giovani che aprono ora un conto per la gioventù riceveranno in omaggio due buoni di ingresso al cinema. Come i giovani possono disporre autonomamente del conto, così possono anche decidere in quale cinema andare e quale film vedere.



...e molti altri vantaggi per i nostri clienti attuali
Grazie al loro conto per la gioventù **go4free** i giovani clienti fedeli di Raiffeisen possono godere di molti altri interessanti vantaggi. Eccone alcuni:

SBB CFF FFS

Con l'abbonamento **Binario 7** i giovani viaggiano gratis in tutta la Svizzera dalle ore 19:00 fino al termine del servizio! Raiffeisen offre ai giovani l'abbonamento Binario 7 al prezzo speciale di **69 franchi invece di 99 franchi.**

snapfish by hp

I giovani clienti Raiffeisen possono avere **stampe fotografiche gratuite** in formato 10×15 oppure un poster gratuito o un blocco note gratuito con immagini personali!

swisscom

Sconto di CHF 30.– per un telefono cellulare in abbinamento ad un'offerta xtra-liberty di Swisscom.

freestyle.ch ZÜRICH

Biglietti per le Big Final di domenica 26 settembre 2010 sulla Landiwiese a Zurigo **a metà prezzo** e possibilità di acquistare i biglietti per altri interessanti eventi

hp invent

Fino al 30 % di sconto su efficienti prodotti HP, tra cui notebook, desktop, stampanti e addirittura cartucce a colori.

Un solo clic, molti vantaggi: www.raiffeisen.ch/go4free

Nota della redazione:
le Banche Raiffeisen sono autonome, e pertanto non tutte partecipano all'iniziativa in oggetto. Le condizioni possono leggermente variare. Vi preghiamo di informarvi presso la vostra Banca Raiffeisen.

TEAM7®

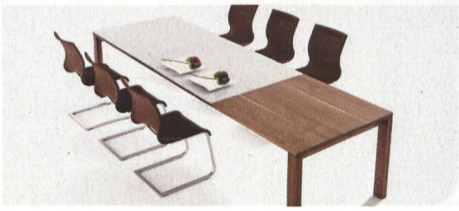
il design
incontra
la natura

magnum tavolo – nuovo,
con la tecnica brevettata di estrazione ammortizzata **2soft**

Troverete informazioni dettagliate e la video **2soft** al nostro sito Internet **www.team7.at**

puro
legno naturale

tecnica brevettata
di estrazione ammorizzata **2soft**



6592 St. Antonio/TI, Delco Mobili, Rütistrasse 5; **6594 Contone,** Pfister Möbel, Via Cantonale; **6600 Locarno,** Idea Natura, Via Borghese 11

Solide fondamenta

I proprietari di un'abitazione hanno investito in maniera sicura e per lungo tempo buona parte del loro patrimonio. Dovrebbero però assicurare la proprietà immobiliare anche contro eventi non prevedibili, come il decesso o l'incapacità di guadagno. Per dormire sonni tranquilli.

■ Solo privilegiando il fattore sicurezza, chi costruisce o acquista una casa potrà realizzare il proprio sogno senza alcuna preoccupazione. Occorre infatti assicurarsi contro i rischi e rivedere la propria situazione previdenziale. Raiffeisen, il vostro partner affidabile per tutte le questioni finanziarie, vi offre soluzioni personalizzate.

I prodotti giusti

Dopo aver concordato il finanziamento con la vostra Banca Raiffeisen ed aver eseguito l'analisi previdenziale, in presenza di lacune è necessario scegliere i prodotti adatti per la copertura dei rischi e la previdenza per la vecchiaia.

Per la tutela della famiglia conviene in primo luogo stipulare un'assicurazione in caso di decesso, che permette di ridurre il rischio finanziario ad un minimo sostenibile. L'onere ipotecario per i superstiti rimane contenuto entro un limite ragionevole, oppure può essere ammortato. Questa soluzione è ancora più interessante per le coppie conviventi, poiché il beneficiario può essere scelto liberamente, migliorando in tal modo la posizione del partner per quanto concerne l'ordine legale di successione.

Per un'incapacità di guadagno permanente a seguito di malattia o infortunio, esiste inoltre la possibilità di stipulare l'assicurazione per incapacità di guadagno di Raiffeisen, le cui prestazioni integrano quelle dell'assicurazione invalidità. Dopo il tempo d'attesa concordato, l'assicurazione vi versa la rendita dovuta, il cui importo dipende dal grado d'invalidità. Se desiderate risparmiare ulteriormente sulle imposte, stipulate nell'ambito del pilastro 3a l'assicurazione in caso di decesso e incapacità di guadagno.

Disoccupazione e decesso

Occorre altresì verificare l'eventualità di stipulare un'assicurazione ipoteche Raiffeisen che garantisca una copertura in caso di disoccupazione e di decesso. Questa assicurazione serve anche a garanzia dell'ipoteca di secondo grado e del pagamento degli interessi in caso di disoccupazione. I giovani proprietari di un'abitazione, soprattutto se hanno famiglia, desiderano un alto grado di sicurezza nei primi anni dopo l'acquisto, quando l'onere finanziario della casa incide maggiormente. Essere costretti a vendere l'abitazione perché si è perso il lavoro è infatti una prospettiva raccapricciante!

A complemento delle suddette assicurazioni, Raiffeisen offre anche altri prodotti in relazione alla proprietà abitativa: l'assicurazione costruzioni – composta dalle assicurazioni edilizia e responsabilità civile del committente – copre ad esempio i diversi rischi durante la fase di costruzione, come gli infortuni sul cantiere, il furto o i danni nei confronti di terzi. Terminata la costruzione della casa, subentra l'assicurazione stabili, per danni causati dall'acqua, il furto e la rottura di vetri. È possibile includere anche i danni causati da incendio e i danni della natura, se non sono coperti dall'assicurazione stabili cantonale.

■ ALEXANDRA EGLI-GARCIA

Affinché il sogno della casa non diventi un incubo: considerate l'eventualità di stipulare un'assicurazione ipoteche o un'assicurazione contro l'incapacità di guadagno.

Info

Le Banche Raiffeisen offrono tutte le principali soluzioni assicurative in collaborazione con Helvetia Assicurazioni. Grazie a questa cooperazione, il cliente Raiffeisen ha un unico interlocutore per ogni esigenza. Chiedete una consulenza presso la vostra Banca Raiffeisen, oppure informatevi in via preliminare sul sito Internet www.raiffeisen.ch/assicurare.

La Banca Raiffeisen vi consiglia volentieri sul finanziamento dell'auto dei vostri sogni.

Individuale come il cliente

L'acquisto di un'automobile dovrebbe essere una decisione ben ponderata e non una scelta impulsiva, scaturita dalla prima «buona occasione». Solo così si ha la garanzia che il veicolo e il finanziamento siano davvero in linea con le esigenze e le possibilità personali.

■ Nelle ultime settimane e mesi diversi importatori di autoveicoli hanno cercato di incentivare le vendite con offerte promozionali e bassi interessi di leasing. Con simili «occasioni» però la prudenza è d'obbligo. Spesso infatti sono legate a modelli e dotazioni ben precisi, che non corrispondono alle aspettative individuali. Un'automobile è un investimento a lungo termine. Ecco perché è opportuno considerare attentamente la scelta della vettura e il suo finanziamento.

Una decisione ben ponderata

Mario Rossi (cliente fittizio) ha bisogno di un'auto nuova. Nei prossimi mesi nascerà il suo primogenito. Con l'arrivo del bambino cambiano anche le esigenze di Rossi in materia di automobile. La sua cabriolet sportiva è troppo piccola per una famiglia di tre persone. Da uomo prudente e avveduto qual è, Mario Rossi vaglia a fondo quali sono i requisiti che la sua nuova automobile dovrà avere in termini di dimensioni, prestazioni e dotazione. Si pone anche precisi limiti riguardo al prezzo d'acquisto, ai consumi, ai costi di manutenzione e alle spese assicurative.

Rossi fissa un appuntamento con tre concessionari che vendono i veicoli che gli interessano. Dopo un attento esame delle vetture in questione e un giro di prova, ha preso la sua decisione. Il venditore gli propone un finanziamento mediante leasing per un veicolo in giacenza presso la concessionaria, sottoponendogli un'offerta che di primo acchito sembra interessante. Mario Rossi si rende però ben presto conto che numerosi dati di base sono già prefissati e che non può scegliere liberamente il modello e gli interni. Inoltre desidera avere informazioni più approfondite circa il finanziamento.

Informarsi bene prima di decidere

Il futuro padre di famiglia ha a disposizione diverse possibilità per il finanziamento del veicolo: pagamento in contanti, leasing e credito privato. Con il pagamento in contanti l'automobile è di proprietà del cliente e gran parte del finanziamento, fatta eccezione per i costi assicurativi e le spese di manutenzione, si conclude già con l'acquisto. Si risparmiano inoltre i costi del capitale. Il leasing permette invece di preservare i fondi propri, che potranno essere impiegati per altri acquisti o per fare fronte ad eventuali imprevisti.

Il credito privato è generalmente più costoso del leasing, ma rappresenta una valida alternativa per le automobili di seconda mano immatricolate in anni non molto recenti. Il leasing infatti è possibile solo per le occasioni relativamente nuove, con non più di quattro anni di età e un chilometraggio massimo di 80 000 chilometri. Diversamente dal leasing, il credito privato non comporta inoltre l'obbligo di stipulare un'assicurazione casco totale. Il cliente è proprietario dell'automobile, conserva la liquidità ed è in grado di mantenere la sua flessibilità finanziaria.

Mario Rossi preferisce non investire tutti i risparmi nell'acquisto di un'automobile e decide pertanto di finanziare il veicolo d'occasione di sua scelta (immatricolato due anni fa) mediante un leasing.

Il finanziamento giusto

Nel 2008 la prestazione di servizio Leasing Raiffeisen è stata trasferita a LEASING-cashgate. «Il passaggio si è svolto senza alcun problema. Abbiamo mantenuto la qualità e l'assistenza individuale, che hanno contraddistinto Leasing Raiffeisen, combinandole con la competenza di cashgate in materia di finanziamento», riassume Thomas Mühlethaler, membro della direzione di cashgate e presidente dell'Associazione svizzera delle società di leasing. L'importante è che il cliente confronti attentamente le diverse possibilità di finanziamento e non decida troppo precipitosamente per il leasing.

«Il tipo di finanziamento giusto dipende da numerosi fattori. Ad esempio, in caso di incertezza circa l'evoluzione della propria situazione finanziaria, conviene rinunciare a un leasing o a un credito privato e riconsiderare l'urgenza dell'acquisto previsto», spiega Mühlethaler. I consulenti di cashgate illustrano inoltre sempre al cliente il costo complessivo dell'automobile, facendogli presente anche gli oneri da mettere in conto oltre al prezzo d'acquisto.

Come se si trattasse della propria automobile

Per finanziare l'acquisto dell'automobile mediante leasing, il cliente deve compilare e presentare la richiesta a cashgate. Se, dopo un serio e dettagliato esame della capacità creditizia, il finanziamento gli viene concesso, riceverà il contratto da sottoscrivere. L'ammontare del

Info

La società di finanziamento al consumo cashgate (www.cashgate.ch) è partner delle Banche Raiffeisen nel settore del credito privato e del leasing. L'impresa svizzera specializzata in moderne soluzioni di finanziamento si assume la consulenza e l'esecuzione di questi tipi di finanziamento.

Husqvarna

Automower® non necessita di carburanti inquinanti: è elettrico, e il modello Solar Hybrid sfrutta addirittura anche l'energia solare. Le macchine sono assolutamente discrete e silenziose: lavorano solo quando lo decidete voi. Rispetto ai rasaerba tradizionali, l'Automower®, grazie al suo ridotto fabbisogno energetico, è un vero esperto del risparmio.

www.automower.ch

Husqvarna Schweiz AG, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil
Tel. 062 887 37 00, Fax 062 887 37 11, info@husqvarna.ch

Il veicolo adatto a ogni esigenza: Suzuki, la compatta N. 1. www.suzuki.ch

Anteprima svizzera

New Alto
già a **Fr. 12 990.-**

New Splash
già a **Fr. 14 990.-**

New Swift già a **Fr. 15 990.-**,
4x4 già a **Fr. 19 490.-**

New SX4 già a **Fr. 21 490.-**,
4x4 già a **Fr. 23 990.-**

New Jimny 4x4
già a **Fr. 19 990.-**

New Grand Vitara
già a **Fr. 29 990.-**

NEW KIZASHI 4x4

Lusso | Trazione integrale i-AWD | High-Tech | Sicurezza

New Suzuki Kizashi 4x4 già a Fr. 39 990.-

L'esclusività compatta della classe superiore: l'anteprima 4x4 con la nuova intelligente tecnologia a trazione integrale i-AWD. www.kizashi.ch
Lusso e high-tech, design ed esclusività riuniti in una straordinaria automobile. Qualità premium e tecnologia all'avanguardia di serie a un prezzo senza eguali. La nuova Kizashi 4x4: ora a disposizione per un giro di prova presso il vostro rappresentante Suzuki!

Chi guida Suzuki, risparmia carburante. Foto principale: New Kizashi 2.4 GL Top 4x4, 4 porte, Fr. 39 990.-, consumo normalizzato in ciclo misto: 8,3 l/100 km, categoria di efficienza energetica: D, emissioni CO_2 in ciclo misto: 191 g/km; valore medio di tutti i nuovi marchi e modelli in Svizzera: 204 g/km. I dati relativi al consumo sono conformi alle prescrizioni di legge. Nella pratica i valori possono variare in base allo stile di guida, alla pressione degli pneumatici, alla temperatura, al carico, alla topografia ecc. Suzuki consiglia la tecnica di guida eco-drive e lo sfruttamento dei posti disponibili per salvaguardare l'ambiente.

Suzuki-Hit-Leasing

www.suzuki.ch
Il vostro rappresentante Suzuki sarà lieto di sottoporvi un'offerta Suzuki-Hit-Leasing studiata appositamente per voi.
Tutti i prezzi indicati sono consigliati e non vincolanti, I.V.A. incl.

La compatta N. 1

SUZUKI

Way of Life

canone di leasing dipende da vari fattori, come ad esempio l'entità della prima rata versata, la durata, il valore residuo e i chilometri percorsi annualmente. La prima rata è esigibile all'inizio del contratto, dopodiché il cliente paga un canone fisso mensile per l'intera durata del leasing.

Il beneficiario del leasing è tenuto a stipulare un'assicurazione di responsabilità civile e un'assicurazione casco totale. La manutenzione, i puntuali servizi e le eventuali riparazioni in caso di incidente, sono di sua competenza. In linea di principio, il cliente deve comportarsi come se fosse a tutti gli effetti il proprietario dell'automobile. Poco prima della scadenza del contratto, cashgate lo consiglia su come procedere (restituzione della vettura, rinnovo del contratto di leasing ecc.). Il valore residuo rilevante per il rinnovo del contratto dipende dalla durata di quest'ultimo e dal chilometraggio al momento della scadenza.

Non disdire troppo precipitosamente il contratto

Torniamo ora all'esempio di Mario Rossi, che ha sottoscritto un contratto di leasing della durata di quattro anni: due anni prima della scadenza del contratto diventa di nuovo papà. Questa volta però la felicità è doppia, perché sono nati due gemelli. Una sorpresa che comporta però anche un problema, perché l'automobile in leasing non è abbastanza grande per tre seggiolini per bambini. Che cosa gli conviene fare? Disdire il contratto? «Un contratto di leasing può essere disdetto per la fine di ogni mese, con un preavviso di 90 giorni», spiega Mühlethaler. «In tal caso allestiamo un conteggio individuale e calcoliamo la somma che il cliente avrebbe pagato se il contratto fosse stato sottoscritto fin dall'inizio per la sua durata effettiva».

Mühlethaler tuttavia sconsiglia di disdire il contratto troppo precipitosamente. «In una simile situazione il cliente dovrebbe contattarci, chiedendoci consiglio per trovare insieme una soluzione». Ed è proprio quello che ha fatto Mario Rossi. Ha trovato un subentrante per la sua auto e il contratto di leasing è stato intestato al nuovo beneficiario, mentre Mario Rossi e la sua famiglia di cinque persone apprezzano lo spazio e il comfort di una vettura più grande.

■ **BETTINA FREIHOFER ESTRADA**

Esempio di leasing

Per un veicolo del costo di CHF 55 000.–, con un tasso annuo effettivo del 6,59% e una durata di 48 mesi, i canoni di leasing ammontano a CHF 885.55 (prima rata di leasing CHF 5500.–, chilometraggio annuo 20 000 km, valore residuo CHF 15 334.–, assicurazione casco totale obbligatoria non inclusa). Tutti i prezzi indicati sono comprensivi dell'IVA al 7,6%. La concessione di un leasing è vietata se causa un indebitamento eccessivo (art. 3 LCSI, Legge federale contro la concorrenza sleale).

Le 5 principali domande e risposte sul leasing

1. **Che cos'è il leasing?** Il leasing è una forma di contratto simile alla locazione. Il leasing di un'automobile permette al beneficiario di usufruire del veicolo, senza tuttavia esserne il proprietario. I canoni di leasing pagati per un determinato periodo sono il corrispettivo per l'utilizzo del veicolo.

2. **A chi si addice il leasing?** A chi vuole preservare la liquidità e usare i fondi propri per altri scopi. I costi sono facilmente calcolabili, poiché le spese mensili legate al veicolo sono già note prima della stipulazione del contratto.

3. **Chi bisogna contattare?** Esistono diverse possibilità: rivolgersi al consulente clientela privata della Banca Raiffeisen di fiducia in uno dei 1100 sportelli Raiffeisen, oppure compilare la richiesta direttamente al sito internet www.raiffeisen.ch/autoleasing.

4. **Qual è il costo mensile di un leasing?** L'ammontare del canone di leasing dipende da vari fattori, come ad esempio il prezzo di acquisto, l'entità della prima rata versata, la durata, il valore residuo e i chilometri percorsi annualmente. La calcolatrice leasing online di cashgate (www.cashgate.ch) è il modo più veloce per conoscere l'ammontare degli addebiti mensili.

5. **Il leasing è più costoso dell'acquisto?** Il finanziamento con capitale di terzi è sempre più costoso dell'autofinanziamento. Il finanziamento con capitale di terzi preserva però i risparmi privati e permette di investire il proprio denaro in altri acquisti, oppure di avere una riserva di capitale per gli imprevisti. Evita inoltre di esporsi ai rischi di proprietà legati a un acquisto in contanti, come la perdita di valore se l'oggetto viene rivenduto o cambiato.

Investimenti

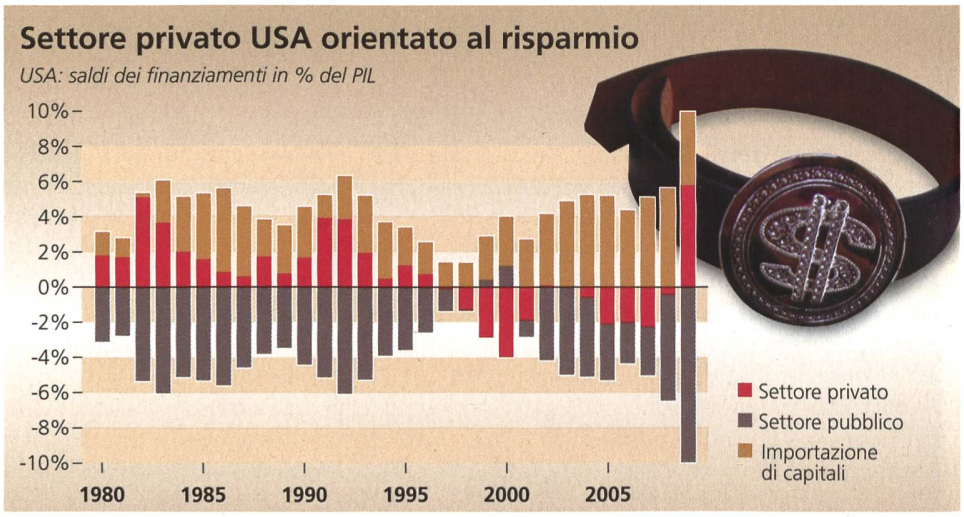
POLITICA D'INVESTIMENTO

Le correzioni come occasioni di accesso

■ In considerazione dei sempre favorevoli fattori fondamentali, le azioni meritano ancora una sovraponderazione. Le correzioni a breve termine offrono agli investitori ancora sottoponderati concrete opportunità di accesso. Con la ripresa congiunturale, i settori ciclici energia, materie prime, industria e tecnologia meritano una sovraponderazione. È invece opportuno sottoponderare i settori difensivi come i beni di consumo di base, le telecomunicazioni e la sanità.

In vista dell'atteso aumento degli interessi, i titoli di Stato vanno sottoponderati, avendo cura di mantenere brevi le durate. Nelle obbligazioni societarie, i premi di rischio si ridurranno di poco rispetto ai titoli di Stato. Tuttavia, a seguito dei proventi superiori rimangono interessanti e vanno sovraponderati. ■ **DR. WALTER METZLER**

GRAFICO DEL MESE



Con l'esplosione del debito pubblico in numerosi Paesi, anche gli interessi potrebbero registrare un improvviso rialzo. Il livello degli interessi non dipende però solo dalla domanda di capitale da parte dello Stato, ma anche dalla domanda privata. Negli Stati Uniti, durante la crisi il settore privato è passato da richiedente a fornitore di capitale, a seguito del crollo degli investimenti e dell'aumento del risparmio delle famiglie. Gli interessi sono pertanto nettamente inferiori rispetto a prima della crisi finanziaria.

LA POSTA DEI LETTORI

Cosa significa esattamente «BRIC»?

■ L'abbreviazione è costituita dalle iniziali di Brasile, Russia, India e Cina, i maggiori paesi emergenti. Queste economie hanno alle spalle uno straordinario sviluppo economico e continuano a presentare un potenziale di recupero considerevole rispetto alle nazioni industrializzate consolidate, che si traduce anche in corrispondenti opportunità di investimento. In questo contesto è nato il termine «BRIC». Fu utilizzato per la prima volta dalla banca d'investimento Goldman Sachs, e all'epoca era collegato come idea di marketing alla previsione che i paesi «BRIC» avrebbero sorpassato le più importanti nazioni industrializzate. Da allora «BRIC» è diventato un concetto, non solo nel mondo degli investimenti. Nel frattempo si sono tenute conferenze «BRIC», alle quali hanno partecipato i rispettivi capi di stato. L'ultima ha avuto luogo nel 2009 nella russa Kasan.

■ **URS DÜTSCHLER**

IL NOSTRO CONSIGLIO

Successo nel tempo

■ Con il piano di risparmio in fondi, Raiffeisen offre una soluzione di prodotto che consente la costituzione sistematica di un patrimonio nel lungo periodo in modo semplice. Il prodotto riscuote molto successo soprattutto per gli importi minimi di CHF 50.– al mese e di CHF 150.– al trimestre. Lo scalino d'ingresso è quindi molto basso. Rimane immutata la flessibilità di poter interrompere il piano di risparmio o di estinguerlo completamente in qualsiasi momento.

Gli importi versati vengono investiti automaticamente in fondi d'investimento, che il cliente sceglie in piena autonomia o con il suo consulente in base alla capacità di rischio e all'obiettivo di investimento. Ideali sono soprattutto i fondi di investimento strategici come i Raiffeisen Global Invest. Questi sono infatti disponibili in diverse varianti strategiche e investono in più categorie d'investimento in modo ampio e territorialmente diversificato.

Investendo regolarmente gli importi versati si realizza un ulteriore importante vantaggio del piano di risparmio in fondi: il cosiddetto effetto del costo medio. L'importo dei contributi versati di norma rimane stabile, e quindi a corsi bassi e convenienti vengono acquistate automaticamente più quote di fondo rispetto a quando i prezzi sono elevati, dunque più costosi. Questo effetto uniforma nel tempo il prezzo medio d'acquisto.

Il momento ottimale per l'acquisto di titoli non esiste, e nel lungo periodo nessuno riuscirà ad acquistare «al minimo» e a vendere «al massimo». Per questo motivo si sta diffondendo sempre più la consapevolezza che l'investimento costante e regolare sia decisamente vantaggioso. L'effetto del costo medio in un piano di risparmio in fondi non è quindi appannaggio del piccolo risparmiatore, né perde i suoi vantaggi in caso di investimenti più cospicui. Al contrario! ■ **MARIA BÄR-RUSSO**

FONDO STRATEGICO

Abbinare soluzioni consolidate e innovazioni

Dal 1997 i Raiffeisen Fonds Global Invest costituiscono il fondamento di una gamma di fondi Raiffeisen vasta e in continua espansione. Sono disponibili come classici fondi strategici in diverse varianti strategiche, offrendo quindi soluzioni per le più disparate tipologie di investitori.

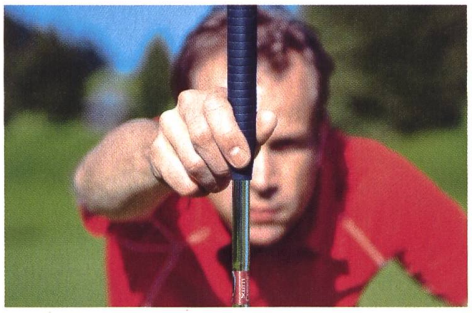
■ I fondi strategici presentano il vantaggio di poter contemplare in un unico prodotto una strategia di investimento completa e diversificata a livello globale. In collaborazione con il partner di cooperazione Vontobel, Raiffeisen ha sviluppato ulteriormente la propria strategia di investimento. In questo contesto, anche a livello di fondi, sono state intraprese iniziative volte all'innovazione e alla modernizzazione.

Plusvalore grazie alla moderna strategia di investimento

Già da qualche tempo Raiffeisen punta sulla cosiddetta strategia Multi Asset Class, che oltre alle tradizionali categorie d'investimento (mercato monetario, obbligazioni e azioni) comprende anche investimenti alternativi (fondi di hedge fund, materie prime e immobili). Le esperienze fatte con le rispettive soluzioni a livello di fondi e le analisi nel lungo periodo dimostrano che la diversificazione tra queste categorie di investimento permette di ottenere notevoli incrementi di utili. Per questo motivo, si adotta ora la strategia Multi Asset Class e la rispettiva struttura del portafoglio completamente anche nei fondi Global Invest.

Integrazioni innovative

L'accesso agli investimenti alternativi significa per esempio poter effettuare un'integrazione mediante investimenti immobiliari ritenuti resistenti alla crisi o sfruttando l'aumento della domanda di materie prime. Nell'ambito delle categorie di investimento azionarie e obbligazionarie inoltre è possibile rappresentare, entro una determinata percentuale, anche i cosiddetti temi di investimento. Sarebbe per esempio immaginabile l'integrazione di microfinanza o di trend globali, come le energie rinnovabili, le tecnologie pulite, ecc.



I fondi strategici sono un prodotto che centra sicuramente i vostri obiettivi di investitori.

Gli investitori già in essere hanno la certezza che il loro comprovato fondo di investimento strategico sarà arricchito di promettenti innovazioni. E i nuovi investitori, con i fondi Global Invest, sapranno di poter contare su strumenti modernissimi, gestiti professionalmente. Le modernizzazioni vanno di pari passo con le modifiche dei nomi, che esprimono le corrispondenti caratteristiche strategiche: Global Invest Yield, Balanced, Growth ed Equity. ■ **MARTIN LANDOLT**

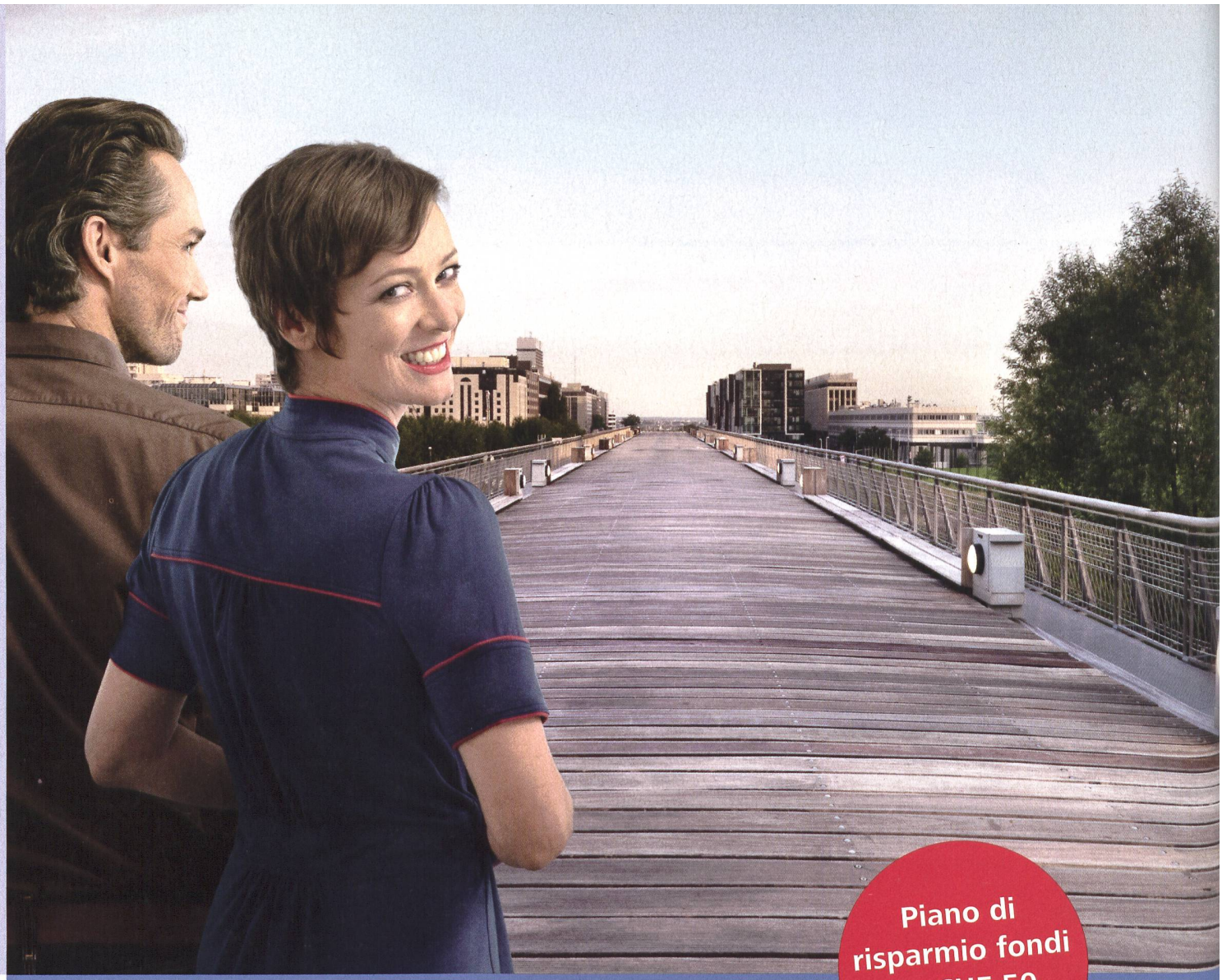
MERCATO FINANZIARIO CH

Nuovo rialzo dopo la battuta d'arresto

■ All'inizio dell'anno la ripresa delle borse internazionali ha accusato una battuta d'arresto. Le manovre frenanti della politica creditizia cinese e le preoccupazioni per il debito della Grecia hanno inciso negativamente. A fronte di risultati aziendali sorprendentemente positivi, in febbraio il mercato azionario statunitense ha iniziato a riprendersi. Durante questa fase di correzione, nel confronto internazionale la borsa svizzera si è situata nella fascia di oscillazione superiore. Un andamento ascrivibile da un lato al carattere difensivo del mercato svizzero e, dall'altro, ai buoni risultati di alcuni importanti parametri di indicizzazione, in particolare nei settori assicurativo, alimentare e industriale.

L'UE eserciterà forti pressioni sulla Grecia perché migliori sensibilmente la situazione delle sue finanze pubbliche, mentre con l'attenuarsi dei problemi fiscali l'euro tornerà a rafforzarsi nel corso dell'anno. Siccome la ripresa congiunturale iniziata a metà 2009 proseguirà ulteriormente, quest'anno le imprese realizzeranno un netto aumento degli utili. Ciò fornisce ulteriori impulsi alle borse, a fronte della corretta valutazione del mercato. Gli interessi dei titoli di Stato sono sempre nettamente inferiori rispetto a prima della crisi finanziaria. A breve termine rimarranno bassi, ma a medio termine sono destinati ad aumentare leggermente, poiché la congiuntura si rafforzerà ulteriormente e ci sarà un lieve innalzamento dei tassi guida.

Walter Metzler, Senior Investment Advisor, Vontobel Asset Management



Piano di risparmio fondi da CHF 50 al mese

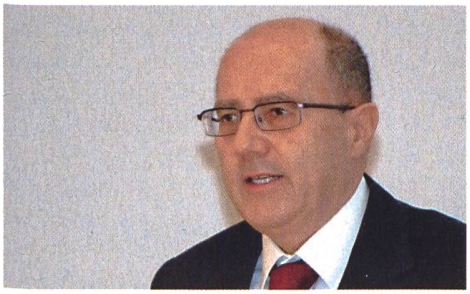
Passo dopo passo verso **il proprio patrimonio**

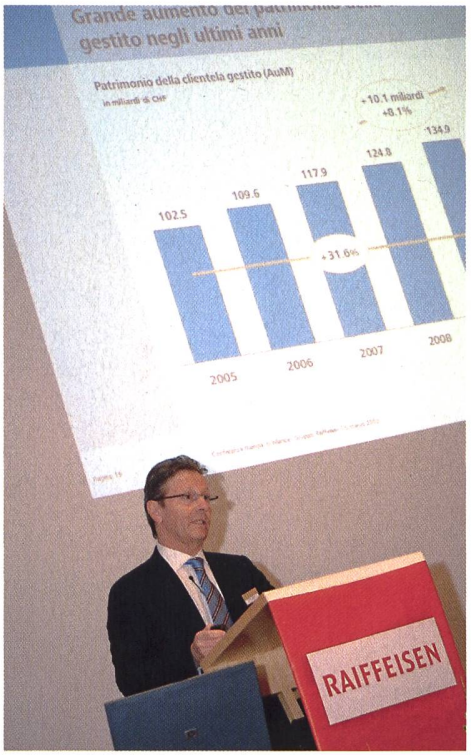
Che cosa fareste con un piccolo patrimonio? Forse realizzereste un sogno. Oppure dareste ai vostri figli la possibilità di frequentare l'università. Con il piano di risparmio in fondi Raiffeisen potete raggiungere qualsiasi obiettivo di risparmio: sistematico, sicuro e con tutti i vantaggi del risparmio in titoli. Parlateci dei vostri desideri – saremo lieti di fornirvi una consulenza.
www.raiffeisen.ch/risparmiofondi

Con noi per nuovi orizzonti

RAIFFEISEN

Prestiti ipotecari: crescita storica





Entrambi soddisfatti dei risultati del 2009: Romano Massera (a d.), direttore della sede di Bellinzona di Raiffeisen Svizzera e Mario Verga, presidente della Federazione delle Banche Raif-feisen Ticino e Moesano.

Il Gruppo Raiffeisen ha registrato nel 2009 una crescita record, soprattutto nel settore dei prestiti ipotecari.

■ Ancora una volta il Gruppo Raiffeisen ha chiuso l'anno con cifre da record. Il 2009, infatti, è stato da primato, soprattutto grazie al segmento dei prestiti ipotecari che, con un aumento del 9,1% pari a 9,2 miliardi di franchi ha superato la cifra di 110,6 miliardi, registrando così la crescita più elevata della sua storia. E si può ben dire, considerando che il mercato è salito «solo» del 5,1%.

La «banca leader nel retail banking», ha detto con orgoglio Romano Massera, direttore della sede di Bellinzona di Raiffeisen Svizzera, «nonostante il difficile contesto economico è riuscita ad aumentare l'utile del Gruppo del 14,4% superando i 645,4 milioni di franchi». Tra le cifre chiave rese note nel corso della conferenza stampa tenutasi lo scorso 5 marzo nella capitale ticinese, anche 117,6 miliardi di prestiti alla clientela (+6%).

Modello aziendale sostenibile

«Durante lo scorso anno, Raiffeisen ha nuovamente beneficiato dell'eccellente posizionamento con un modello aziendale sostenibile», ha affermato Massera.

«La crescita nettamente superiore al mercato è riconducibile principalmente al fatto che, dallo scoppio della crisi economica, sempre più persone hanno riposto la loro fiducia nei valori di Raiffeisen orientati alla sicurezza». Nel 2009 sono così affluiti 6,7 miliardi di nuovi fondi (+6,4%) per un totale di 110,7 miliardi. Una risposta concreta al modello imprenditoriale cooperativo basato su solidarietà, sostenibilità, sicurezza, partecipazione dei soci alla gestione della Banca, presenza capillare sul territorio, professionalità e consulenza personalizzata. «Questi valori – ha precisato Massera – hanno senza dubbio catturato l'interesse dei clienti».

Aumentano soci e clienti

Nel 2009, infatti, Raiffeisen ha acquisito 101 000 nuovi clienti e 70 000 nuovi soci. Il Gruppo è arrivato così a contare oltre 1,6 milioni di soci e più di 3,3 milioni di clienti. Bene anche la clientela aziendale che è cresciuta del 5%, sfiorando le 123 000 unità. In questo ambito, l'obiettivo dichiarato della Banca è quello di diventare entro il 2014 il numero 2 nel finanziamento alle PMI. Terzo Gruppo bancario elvetico, Raiffeisen comprende 350 filiali con un totale di 1146 sportelli. Nel corso di quest'anno si intende rafforzare la presenza negli agglomerati: a Zurigo, per esempio, è prevista l'apertura di due nuove agenzie.

330 nuovi posti di lavoro

L'anno scorso il Gruppo Raiffeisen ha creato più di 330 nuovi posti di lavoro, la maggioranza dei quali presso le Banche Raiffeisen per la consulenza. Sono stati distribuiti salari e prestazioni sociali per 991 milioni di franchi e spesi 11,5 milioni per la formazione e l'aggiornamento dei collaboratori.

La sostenibilità sociale si riflette anche nel settore sponsoring e donazioni che ha visto elargita una cifra di 17,5 milioni di franchi. 146 milioni sono stati versati in imposte dirette. Il che rende Raiffeisen un importante motore dell'economia nazionale.

Successi record anche in Ticino

«La forte crescita ad ogni livello del 2009 – ha poi sottolineato l'avv. Mario Verga, presidente della Federazione delle Banche Raiffeisen Ticino e Moesano – promuove a pieni voti tutte le sue affiliate. In particolare, l'anno trascorso verrà ricordato per la crescita del 12% nel mercato ipotecario, raggiungendo così la cifra di 7,6 miliardi di prestiti erogati. Segno che secondo Verga – la gente ha preferito investire nel mattone piuttosto che in altri settori considerati meno sicuri. E se ancora la filosofia Raiffeisen, così ben ancorata nella Svizzera italiana, aveva bisogno di conferme, queste ultime sono arrivate dai prestiti alla clientela che, superando gli 8,3 miliardi di franchi, hanno fatto un balzo in avanti del 10,4%. Sorprendente anche la crescita dei soci, in un territorio piccolo e già ben coperto come il nostro: le Banche Raiffeisen della Federazione ne hanno acquisiti altri 4327 (+4,4%) superando così i 102 000. Il che significa che in Ticino e Moesano un terzo della popolazione è socio Raiffeisen.

■ **LORENZA STORNI**

Grande spettacolo da Porrentruy a Sion

La 64° edizione del Tour de Romandie si annuncia palpitante fino all'arrivo con le ultime due tappe di montagna che si prospettano molto selettive. Le migliori squadre professionali lotteranno aspramente. Un evento importante a cui parteciperà anche Raiffeisen.

■ Tradizionalmente apprezzato dai corridori che si preparano per il Giro, il Tour de Romandie rimane una prova di riferimento nell'ambito del ciclismo professionale. Risponde infatti ad una serie di condizioni molto rigorose (qualità sportiva, rispetto dell'etica, conformità giuridica, solidità finanziaria) per fare parte del calendario dell'UCI ProTour (26 corse). Le squadre professioniste hanno l'obbligo di parteciparvi per entrare nella classifica mondiale. E' dunque garanzia di una partecipazione di alto livello con 18 delle migliori squadre del ProTour nonché le formazioni Cervélo e BMC, che annoverano molti talenti svizzeri tra le loro fila.

Finale nelle Alpi

L'edizione 2010, che si terrà da martedì 27 aprile a domenica 2 maggio, si aprirà a Porrentruy. Ferdy Kübler aveva conquistato la vittoria nel 1947 in occasione del primo Tour de Romandie. Il giorno dopo, la tappa in linea da Porrentruy a Fleurier dovrebbe essere favorevole ai velocisti. Poi, per il quarto anno consecutivo, vi sarà la tappa ad anello a Friborgo, una grande classica, con la salita al Lorette. A seguire ci sarà la cronotappa a Moudon. «La crono a metà prova costringerà i corridori a battersi nella tappa di montagna», annuncia il direttore del Tour, Richard Chassot.

La suspense sarà quindi assicurata prima di affrontare le due tappe alpine del weekend. Per la seconda volta nella storia, il Tour de Romandie sconfinerà all'estero. Dopo il 1949 a Thonon, la prova si fermerà a Châtel, stazione dell'Alta Savoia, dopo il passaggio del Pas-de-Morgins e la scalata al col du Corbier. La tappa finale è tra le più ripide con le salite ad Anzère, Crans-Montana e soprattutto Ovronnaz. Si prospettano grandi emozioni e duelli. «Sarà il mio dodicesimo Tour de Romandie e non ho mai visto una finale così, con una tappa di montagna l'ultimo giorno. Promette bene!», si rallegra Alex Moos (BMC).

Per un Tour pulito

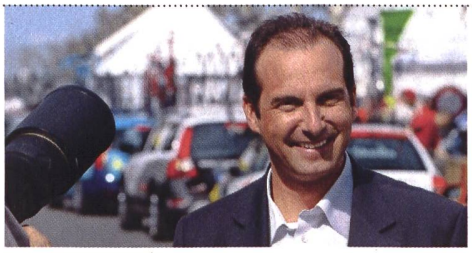
Il Tour de Romandie parteciperà al programma dell'UCI «reCycling» volto a ridurre l'impatto ambientale delle corse ciclistiche. La gestione e il riciclo dei rifiuti, nonché la promozione dei trasporti pubblici e della mobilità dolce (soprattutto la bicicletta) costituiranno i grandi assi di questa campagna. È stata pubblicata una guida, volta a tutti i partner e più in particolare ai comitati organizzativi locali (città-tappe).

Presenti lungo tutto il percorso di questa 64° edizione del Tour de Romandie, e in particolare nelle località delle tappe, le Banche Raiffeisen non mancheranno di partecipare in loco a questa grande festa del ciclismo. Nuovo sponsor ufficiale, Raiffeisen diventa anche partner della maglia bianca al Migliore Giovane assegnata ai corridori under 25 per il loro coraggio, la loro combattività e la loro posizione nel plotone. Il terzo Gruppo bancario elvetico sottolinea così il suo sostegno ad uno degli eventi sportivi più importanti della Svizzera romanda che combina, come Raiffeisen, rendimento, dinamismo e vicinanza. ■ **PHILIPPE THÉVOZ**

Il Tour de Romandie in cifre

Ecco i numeri del Tour: 6 giorni di corsa, percorso di 654,8 km con un dislivello/salita totale di 8918 metri, 20 squadre professioniste con 160 corridori, 350 accompagnatori, 350 volontari, 30 funzionari e 15 commissari, 100 000 spettatori previsti, budget di 4,2 milioni di franchi, 25 tonnellate di materiale trasportato tra le città-tappe, 520 veicoli accreditati, 170 motociclisti per la sicurezza, una trentina di veicoli nella carovana pubblicitaria, 80 giornalisti, 25 fotografi, 10 emittenti radiofoniche, 25 ore di messa in onda sui canali della televisione svizzera (10 emittenti della televisione straniera associate all'evento).

Intervista con Richard Chassot, direttore del Tour de Romandie



«Panorama»: Quali sono le principali sfide di questa edizione 2010 e del Tour de Romandie in generale?

Richard Chassot: Sono svariate. Non è semplice sistemare 1000 persone a Porrentruy. Il passaggio in Francia inoltre comporta numerose difficoltà amministrative.

Far quadrare un budget di 4,2 milioni di franchi rappresenta un'altra bella sfida nella Svizzera romanda. Cerchiamo sempre di rendere interessante la corsa e di sorprendere con percorsi ogni volta diversi. Infine, la sicurezza rimane una sfida permanente su strade aperte.

Il successo e gli aspetti finanziari non snaturano lo spirito originale?

Assolutamente no. È vero che questa manifestazione è diventata di grande respiro, ma poggia ancora su basi sportive sane, mantenendo dunque il suo spirito originale.

Il doping rappresenta ancora un motivo di preoccupazione?

Abbiamo imparato molto negli anni e gli strumenti si sono perfezionati. Con la nascita del passaporto biologico individuale, i corridori sono costantemente sotto controllo. Nessun altro sport è soggetto ad una tale disciplina. Il plotone non è mai stato così pulito.

Con gli anni, non teme un disinteresse relativo da parte del pubblico della Romandia?

La tappa di Verbier in occasione dell'ultimo Tour de France mostra che il ciclismo non è mai stato così popolare. È un'avventura umana. Si vuole scoprire fin dove può arrivare l'uomo con i propri mezzi.

È sempre così facile reclutare dei volontari?

Da un anno all'altro, solo una decina di posti sui 350 di cui abbiamo bisogno devono essere riassegnati! Quindi nessuna preoccupazione. Ma anche se i volontari non vengono pagati, dobbiamo comunque pensare al loro vitto, alloggio, al loro abbigliamento e ai loro trasferimenti.

Anche le prossime edizioni ci faranno uscire dalla Svizzera romanda?

La Romandia rimane la nostra priorità. Ma stiamo pensando ad altre regioni limitrofe come l'Italia e il Ticino.

Come percepisce l'impegno delle Banche Raiffeisen?

Questa partnership è apparsa naturale a tutti. Le sinergie sono molteplici. Come Raiffeisen, andiamo dalla città alla campagna, dalla pianura alla montagna. L'investimento viene fatto nelle piccole e nelle grandi regioni. Ovunque passiamo, Raiffeisen è presente. La vicinanza, la popolarità, il successo ci accomunano. Raiffeisen assicura una credibilità ulteriore per la nostra corsa.

Intervista: Philippe Thévoz

lista office LO

Gli schemi di lavoro cambiano. La dinamica dei processi lavorativi accelera. Le aree di lavoro e di tempo libero si fondono. Questa evoluzione esige sistemi d'arredamento di grande funzionalità e flessibilità.
Tavoli dalle molteplici funzioni: **Lista Motion**.

Separare, ordinare, riunire. Spostare, modificare, ampliare. Per i locali degli uffici d'oggi e di domani esistono chiari criteri di qualità: individualità e flessibilità. Ed una soluzione intelligente: il sistema d'articolazione degli spazi **Lista QUB**

dick

Dick & Figli SA, Tecnica e arredamenti per l'ufficio e l'industria
Via G. Buffi 10, 6900 Lugano, Telefono 091 910 41 00, Telefax 091 910 41 09
info@dickfigli.ch - www.dickfigli.ch

Arriva l'evento «sCOLLINAndo»

Domenica 6 giugno 2010, nel comprensorio che raggruppa Lamone, Cadempino, Vezia, Savosa, Massagno, Canobbio, Porza, Comano, Cureglia e Origlio, avrà luogo la prima edizione della manifestazione «sCOLLINAndo», in collaborazione con le Banche Raiffeisen del Luganese

■ Il progetto nasce nel 2009 quando i 10 comuni della collina residenziale nord di Lugano si siedono per la prima volta ad un tavolo di lavoro per discutere un masterplan del verde della regione. Passo dopo passo, e grazie alle tante idee propositive del gruppo, con il tempo il progetto si è sviluppato ulteriormente ed ha preso altre forme. La volontà dei comuni coinvolti è quella di valorizzare la regione nei suoi aspetti territoriali e culturali. Di fatto la collina nord di Lugano racchiude nei suoi confini diverse zone naturalistiche di pregio tra cui il San Bernardo, il San Zeno, la Bolla di S. Martino e, fiore all'occhiello, il laghetto di Origlio.

Caccia al tesoro in collaborazione con Raiffeisen

Partendo da questa prospettiva e dall'analisi approfondita dei sentieri già presenti nell'intero comprensorio, è nata l'idea di creare un evento specifico, e ricorrente negli anni, che stimoli i residenti ad avere un pretesto per passeggiare all'interno del territorio, in occasione di una domenica di festa. Sarà questa l'occasione per i residenti, ma non solo, di riscoprire le bellezze esistenti subito fuori dalla propria porta di casa. Per questi motivi e con questi obiettivi, «scollinando» nasce come una manifestazione open air, suddivisa in due parti che comprendono un programma mattutino e uno pomeridiano.

Grazie alla collaborazione attiva dei dieci comuni e delle associazioni presenti sul territorio, al mattino ognuno radunerà i propri cittadini per una «colazione in piazza» offerta. A seguire si inviteranno i partecipanti a camminare: salendo verso i comuni del pianoro per quelli che provengono dalla fascia pedemontana e facendo semplicemente una passeggiata verso altri comuni per quelli che, invece, già risiedono sul pianoro (Porza, Comano, Cureglia e Origlio). L'attrattiva della passeggiata, soprattutto per i più piccoli, sarà quella di partecipare alla caccia al tesoro, proposta in collaborazione con le Banche Raiffeisen, per la quale si dovranno cercare gli indizi lungo i sentieri suggeriti dal programma della manifestazione.

Atelier e spettacoli open air

Per il pranzo saranno segnalate sul programma quattro aree all'aperto dove poter organizzare un pic-nic con la famiglia e, al tempo stesso, dove poter praticare delle entusiasmanti attività manuali grazie alla presenza di atelier animati da professionisti.

Il programma pomeridiano prevede poi spettacoli da strada, eseguiti da artisti professionisti, in 6 diverse postazioni, per un totale di dodici spettacoli che allieteranno tutte le fasce d'età per tutto il pomeriggio. Numerose saranno altre attività collaterali proposte dai singoli comuni. Il dettaglio lo troverete nel programma che sarà disponibile presso gli sportelli della vostra Banca Raiffeisen a partire dal mese di maggio 2010, o consultando il sito internet www.scollinando.ch.

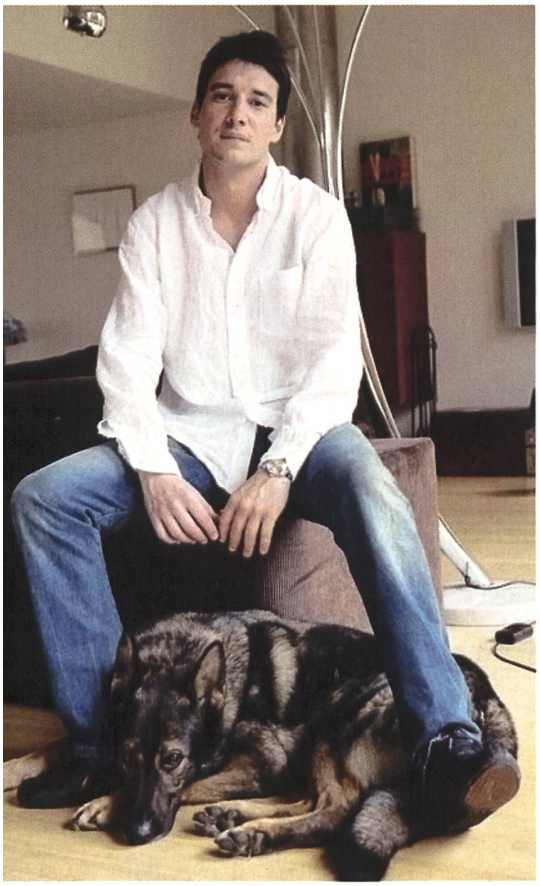
La manifestazione avrà luogo con qualsiasi tempo, eventualmente in forma ridotta con spettacoli in luoghi chiusi. Vi aspettiamo numerosi… scollineremo insieme!

■ **FIORENZA TRENTO/INFOVEL MENDRISIO**

Collina nord di Lugano: 10 comuni si uniscono per valorizzare territorio e aspetti culturali.

Pelli e Raiffeisen: attenti a quei due!

Matteo Pelli ha firmato un contratto di collaborazione triennale con la commissione marketing della Federazione Raiffeisen Ticino e Moesano. Lavorerà in qualità di direttore artistico per una serie di manifestazioni.



Con il noto presentatore, Raiffeisen punta sui giovani.

■ Lui giovane, simpatico e molto popolare; lei, la Raiffeisen, un po' più attempata, ma altrettanto popolare. E allora perché non unire le forze e lavorare dare una nuova immagine più «trendy» dell'istituto, offrendo nel contempo alla clientela degli eventi molto speciali e, soprattutto, gratuiti?

La commissione marketing della Federazione Raiffeisen Ticino e Moesano – che da tempo si era chinata per ripensare le proprie strategie – ha puntato alto e lui, un po' a sorpresa di tutti, ha detto sì. La collaborazione, siglata ad inizio 2010 per tre anni ha spronato Matteo che, con l'entusiasmo che lo contraddistingue, si è messo al lavoro e, in veste di direttore artistico, ha elaborato un cartellone di eventi che lo vedranno in prima fila ad intrattenere ospiti e pubblico. Tutto è pronto e gli eventi, a rotazione sull'arco di un triennio, toccheranno le varie regioni del Cantone e saranno destinati a clienti o potenziali clienti di tutte le età. Dai 12 ai 100 anni, ha detto Matteo, anche se, sia lui sia Raiffeisen, non nascondono di volere, con questa operazione, conquistare soprattutto i giovani.

Si comincia con il Bigio...

...e con la tradizione. Infatti, queste serate – la prima il 23 aprile alle 20.30 nel centro scolastico di Castel S. Pietro – saranno dedicate a «Ul dialètt». Bigio Biaggi chiacchiererà – ovviamente in dialetto – con ospiti quali Renato Agostinetti, Mario Del Don, Sergio Filippini, Franco Lurà e altri a sorpresa. L'evento verrà riproposto il 30 aprile nell'Oratorio di Tesserete e l'11 maggio nell'Antico Convento di Monte Carasso. Per queste serate – gratuite e con aperitivo – le Raiffeisen locali distribuiranno delle cartoline ad invito.

I golosi si facciano avanti

Lunedì 10 e 17 maggio al Ristorante Sant'Abbondio di Sorengo il noto chef delle stelle Martin Dalsass terrà un corso di cucina, coadiuvato dalla sua brigata. Nel suo prestigioso tempio della gastronomia si potranno «rubare» deliziosi segreti ed imparare trucchi golosi. Ma il corso non sarà per tutti: i posti a disposizione sono solo 40 e quindi chi è interessato compili la cartolina di partecipazione al concorso (da ritirare presso gli sportelli Raiffeisen) e speri di essere estratto. Il concorso si chiude il 26 aprile e i fortunati sorteggiati verranno avvisati personalmente.

A scuola di rap

Se avete sempre sognato di diventare un rapper, ecco che questa è l'occasione giusta. L'iniziativa si rivolge ai giovani dai 13 ai 20 anni e l'evento si terrà sabato 29 maggio dalle 11 alle 17 al rinnovato Capannone di Pregassona. Gli insegnanti – i famosi rapper Bassi Maestro, Ensi, Maxi-B, Guè Pequegno (Club Dogo), J-Kay e altri grandi artisti, vi attendono per svelarvi come nasce un pezzo rap e per intrattenervi alle varie postazioni di lavoro. Anche qui i posti a disposizione non sono infiniti: procuratevi la cartolina di iscrizione in Banca, compilatela entro il 14 maggio, attendete e... incrociate le dita. Saranno 150 coloro che riceveranno l'invito ufficiale.

Ma non è finita

Altre iniziative vi attendono nella seconda parte dell'anno. Come i festeggiamenti per i 150 anni dell'OBV di Mendrisio che, per l'occasione, aprirà il 4 settembre le sue porte coinvolgendo tutte le scuole medie della regione e due del locarnese con concorsi e atelier creativi. Matteo e altri ospiti graditi ai più giovani saranno presenti.
Nel corso della prima settimana di ottobre, in esclusiva per il clienti Raiffeisen, Paolo Meneguzzi terrà un concerto «unplugged» al Teatro Sociale di Bellinzona. Sarà l'unica data dopo il lancio del nuovo disco e prima del tour mondiale che lo vedrà spalla di Ricky Martin. Con chitarra e piano intratterrà il pubblico raccontando come sono nate le sue canzoni.

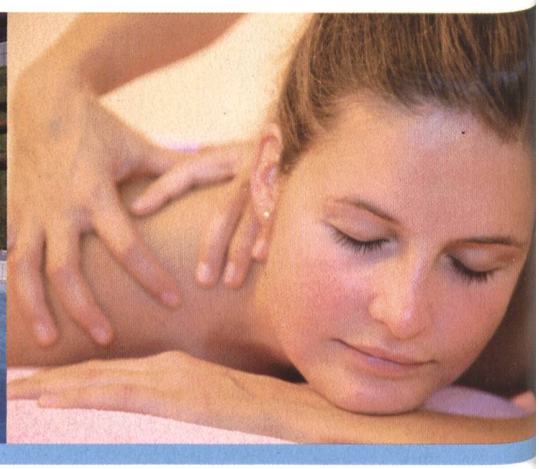
In ottobre e novembre, infine, avranno luogo alcuni incontri nelle scuole medie di Acquarossa, Cevio e Giornico-Faido con l'atleta disabile Fabrizio Macchi. Lo scopo è quello di offrirre una testimonianza di vita ai giovani. Pubblicheremo il programma, dettagliato nell'edizione di settembre.

Non ci resta che avvertirvi: attenti a quei due!

■ **LORENZA STORNI**

RAIFFEISEN
e MATTEO PELLI
presentano
TRADIZIONE
BIGIO BIAGGI, "UL DIALÈTT"
CHIACCHIERATA CON RENATO AGOSTINETTI, MARIO DEL DON, SERGIO FILIPPINI, FRANCO LURÀ E ALTRI OSPITI A SORPRESA
VENERDÌ 23 APRILE, CENTRO SCOLASTICO CASTEL SAN PIETRO
VENERDÌ 30 APRILE, ORATORIO TESSERETE
MARTEDÌ 11 MAGGIO, SALONE ANTICO CONVENTO MONTE CARASSO
ORE 20:30
GOLOSI
GRANDE CONCORSO
CUCINA CON MARTIN DALSASS, LO CHEF DELLE STELLE
LUNEDÌ 10 E 17 MAGGIO
RISTORANTE SANT'ABBONDIO SORENGO
RAGAZZI
A SCUOLA DI RAP
CON BASSI MAESTRO, ENSI, MAXI-B, GUÈ PEQUENO (CLUB DOGO), J-KAY E ALTRI GRANDI ARTISTI
SABATO 29 MAGGIO, CAPANNONE DI PREGASSONA
DALLE 11:00 ALLE 17:00
RIVOLGITI ALLA TUA RAIFFEISEN PER LE ISCRIZIONI E I DETTAGLI
ART BY NEVERGREEN.COM

Wellness e spa alpino



Bagni termali e benessere

I Bagni d'Ovronnaz propongono un'offerta unica di bagni termali e wellness alpino.

Affidarsi ai massaggi mirati tra le mani di esperti terapeuti, approfittare delle virtù e dei benefici delle acque termali godendo contemporaneamente d'un panorama e d'una esposizione solare molto generosa, rilassarsi in un superbo contesto alpino, ecco l'eccezionale offerta dei Bagni d'Ovronnaz. Appartamenti di alto livello nelle nostre Residenze Alberghi***, tre bacini termali interni e esterni, una sauna/hammam, un fitness, come pure uno spazio wellness e un istituto di bellezza completano questa vasta offerta di benessere. Una vasta selezione di cure nel settore del benessere e dell'estetica contribuiscono ad un soggiorno riuscito in qualsiasi momento dell'anno.

Salute e bellezza

L'offerta «Bagni termali e benessere» riunisce in una stessa cura le proprietà dell'acqua termale, le virtù delle piante medicinali, i benefici dei prodotti dell' arnia come pure delle competenze di professionisti della salute e della bellezza. L'insieme di tutte queste prestazioni in un solo luogo di vacanza e di distensione rappresenta un'opportunità unica nella Svizzera Romanda.
Lei può rifarsi così la sua salute usufruendo di vantaggi esclusivi. Approfittatene!

THERMALP
LES BAINS D'OVRONNAZ
wellness spa alpin

★★★+
RÉSIDENCE HÔTELIÈRE

Alloggio e prezzi

(base 2 persone / nord)

Bassa stagione — **a partire da CHF 948.- a p.**
Mono o 2 locali — invece di CHF 1'579.-

Senza supplemento *single* durante la bassa stagione

Stagione — **a partire da CHF 1044.- a p.**
Mono o 2 locali — invece di CHF 1'668.-

Date:

Bassa stagione:	**Stagione:**
10.04.10 – 23.07.10	24.07.10 – 13.08.10
14.08.10 – 15.10.10	16.10.10 – 29.10.10
30.10.10 – 24.12.10	

Offerta scoperta

Questa offerta comprende:

- 6 pernottamenti (senza servizio alberghiero)
- 6 prime colazioni al buffet
- Ingresso libero ai bagni termali
- Ingresso libero alla sauna / hammam
- Ingresso libero al fitness senza programma istruttore
- 5 ginnastica acquatica
- 1 massaggio 25 min.
- 1 drenaggio linfatico mediante pressoterapia
- 1 idroterapia KNEIPP
- 1 trattamento del viso Paul Scerri 60 min.
- 1 impacco alle alghe
- Accappatoio e sandali da bagno a disposizione

1 settimana a partire da **CHF 948.-** invece di CHF 1'579.-

Voi beneficiate GRATUITAMENTE in più dei seguenti vantaggi:

- **Senza supplemento per alloggio singolo nei mono o 2 locali nord (vista montagna) nella bassa stagione**
- **6 piatti del giorno**
- **1 controllo fisico del corpo**
- **5 sedute di fitball**

PRENOTAZIONE

Les Bains d'Ovronnaz
1911 Ovronnaz / VS
Tel. 027 305 11 00
reservation@thermalp.ch
www.thermalp.ch

«All'inizio pensavo a uno scherzo»

Un megaposter sulla facciata della Banca Raiffeisen di Berna annuncia con orgoglio: «La nostra consulenza agli investimenti è eccellente!». La Banca ubicata nel cuore del centro cittadino festeggia in questo modo il successo nel rating della rinomata rivista di economia BILANZ.

■ Per la seconda volta BILANZ ha sottoposto le banche svizzere a un rating di private banking particolarmente stimato nel mondo economico. Nella categoria «Banche universali a livello nazionale» la proposta di Stephanie Bielmann (30), consulente Clientela Finanziaria Senior operativa presso la Banca Raiffeisen di Berna, è stata quella che ha convinto maggiormente la giuria costituita tra l'altro da Rudolf Strahm, per anni Mister prezzi.

Se gli esperti si stupiscono, il direttore Daniel Schmid non è sorpreso del risultato: «Indipendentemente che il cliente abbia investimenti patrimoniali per 100 000 o 3,5 milioni di franchi, da Raiffeisen la consulenza personalizzata anche nel private banking è al primo posto». E per Pierin Vincenz, presidente del Gruppo Raiffeisen, il riconoscimento conferma che le Banche Raiffeisen sono in grado di offrire consulenze competenti anche nel settore del private banking. Ecco un'intervista con la vincitrice.

A Stephanie Bielmann è già capitato di ricevere, dopo un colloquio di consulenza, cioccolatini, fiori e croissant.

«Panorama»: Come ha reagito quando ha saputo del successo su BILANZ?

Stephanie Bielmann: Qualcuno della sede principale di San Gallo mi ha scritto un'e-mail, che mi ha lasciata a dir poco senza parole. All'inizio ho pensato a un brutto scherzo. Solo mezz'ora dopo, quando ho ricevuto una lettera di BILANZ, si è chiarito tutto. Ero enormemente felice. Una cosa indescrivibile.

Al presunto milionario lei ha prestato solo una consulenza scritta. Non le è sembrato strano?

Non ho mai pensato che potesse trattarsi di un test. Il caso era molto realistico. Come pianificatrice finanziaria mi aveva tuttavia disturbata il fatto che si parlasse solo di investimenti, senza che fosse richiesta una valutazione complessiva. Per questo ho richiesto ulteriori informazioni, cosicché alla fine mi sono trovata un po' a corto di tempo.

Adesso lei è conosciuta nel mondo bancario e degli investimenti. Un peso troppo pesante per lei?

La cosa di certo non mi ha tolto il sonno e non ha sconvolto la mia vita. Naturalmente ho ricevuto molti complimenti dal nostro team, dal membro della Direzione Raiffeisen Gaby Burn, da altre banche, dalla mia cerchia personale. I miei genitori sono molto orgogliosi.

E come potrebbero non esserlo? Durante i colloqui di consulenza ha la sensazione che non si abbia ancora completa fiducia verso Raiffeisen in fatto di investimenti?

Nì. Tuttavia dopo aver parlato con il cliente, non ci sono più dubbi. Lei però ha ragione: non tutti sanno che noi siamo competenti anche in materia di investimenti.

Ci descriva il suo approccio alla consulenza.

Il mio obiettivo consiste nel fornire ai clienti una consulenza a 360°, trattando possibilmente tutti i temi, dalla previdenza alle imposte, fino al pensionamento. Innanzitutto bisogna chiarire gli aspetti di base, solo dopo si può passare alle questioni patrimoniali. Ma soprattutto è importante creare un rapporto di fiducia di cui non bisogna mai abusare.

Dopo una consulenza ha mai avuto una sensazione spiacevole?

Sì, ma di rado. Non a causa della soluzione d'investimento proposta, quanto perché qualcosa non aveva funzionato a livello interpersonale. Senza simpatia non è possibile costruire un rapporto di fiducia.

E come si comporta con i clienti difficili, per esempio le persone meno giovani che si dimostrano scettiche nei confronti di una giovane consulente finanziaria con AP?

Io rimango sempre me stessa: cordiale, corretta, sincera. Cerco di elaborare una proposta d'investimento che li sorprenda e di cui non mi credevano capace.

Intervista: Pius Schärli

A Vaud e Ginevra l'onore di iniziare

Quest'anno, l'offerta esclusiva riservata ai soci Raiffeisen vi porta a scoprire le mille sfaccettature dei cantoni Vaud e Ginevra, il tutto a metà prezzo. Partecipate anche al concorso che vi farà vincere una delle tre macchine fotografiche Panasonic in palio.

Rochers-de-Naye: uno dei più bei belvedere svizzeri che offre un panorami mozzafiato, dalla catena delle Alpi al bacino lemanico.

MEMBER PLUS

Info

Vaud-Ginevra a metà prezzo

Se siete soci Raiffeisen, venite a scoprire una delle regioni più belle della Svizzera: città palpitanti di vita, villaggi pittoreschi ed imponenti castelli, l'aria fresca della montagna o dei ghiacciai. I vostri vantaggi:

- 50% di sconto sul viaggio di andata e ritorno con i mezzi pubblici verso Vaud-Ginevra;
- 50% di sconto su 1 notte in hotel;
- sconti vari su numerose proposte di escursione.

I voucher nominativi e gli opuscoli informativi completi di mappa della regione sono inviati a tutti i soci dalla rispettiva Banca Raiffeisen. Sul sito www.raiffeisen.ch/vaud-ginevra potete trovare maggiori informazioni su come raggiungere la regione Vaud-Ginevra, sulle possibilità di alloggio e le diverse offerte e possibili attività.

Per qualsiasi domanda sul vostro soggiorno nella regione Vaud-Ginevra non esitate a contattare l'Ufficio del Turismo del Canton Vaud al numero 021 613 26 12 o Genève Tourisme al numero 022 909 70 00.

■ È un soggiorno in una regione ricca di meraviglie tutte da scoprire quello che attende i nostri soci Raiffeisen dal 1° maggio 2010 al 30 aprile 2011. L'offerta che proponiamo quest'anno non soltanto ci porta per la prima volta nella Svizzera romanda, ma sono ben due i cantoni che abbiamo scelto, quelli di Vaud e Ginevra, con le loro città palpitanti di vita, pittoreschi villaggi, vigneti idilliaci, imponenti castelli, ma anche montagne, ghiacciai, laghi e tante altre attrazioni.

Oltretutto, un'attenta lettura di questo primo articolo vi metterà anche in grado di rispondere alle domande del concorso (vedi pag. 31).

La sentinella delle Prealpi

Grazie al «Pass regionale Raiffeisen» e ai vantaggi economici che esso consente potrete partire alla scoperta di innumerevoli città e curiosità turistiche lungo le rive del Lago Lemano, oppure lanciarvi all'assalto delle vette montuose, in treno, col bus o con la ferrovia di montagna. Se il vostro desiderio è quello di prendere una grossa boccata d'aria fresca, di immergervi in paesaggi mozzafiato o passeggiare circondati da una natura ancora intatta, allora dovete assolutamente scoprire il Rochers-de-Naye, uno dei più bei belvedere di tutta la Svizzera. Questo massiccio montuoso di 2042 metri di altezza offre un panorama alpino unico sull'Altopiano, il bacino lemanico e le Alpi.

Partendo da Montreux, il trenino a cremagliera vi porta, in meno di 55 minuti, fino in cima alle vette rocciose, attraversando alpeggi e foreste di bellezza ineguagliabile. Ma il momento clou dello spettacolo è quando si arriva al Belvedere di Rochers-de-Naye. Il Lago Lemano scintilla ai vostri piedi e la catena delle Alpi si stende a perdita d'occhio, un panorama da togliere il fiato! E poi qui, su queste creste montuose, potrete passeggiare sui numerosi sentieri, ben indicati e privi di difficoltà.

Il Rochers-de-Naye ospita anche timidi abitanti delle montagne: le marmotte. I più fortunati riescono a vederle e sentirle soffiare, sempre ben attente e in guardia! Del resto, a loro è dedicata anche una mostra che, grazie ad una serie di giochi educativi e ludici, permette ai bambini di conoscere meglio questi adorabili mammiferi. Potete trovare tutte le informazioni necessarie per scoprire la sentinella delle Prealpi sul sito www.raiffeisen.ch/vaud-ginevra

Rotta sul Lemano

Dopo l'aria pura di montagna e panorami a perdita d'occhio, il lago più grande d'Europa vi aspetta per una gita sulle sue acque. Con la tessera giornaliera Raiffeisen a metà prezzo i soci Raiffeisen possono imbarcarsi per una crociera di una giornata, durante la quale ammirare gli idilliaci vigneti di Lavaux, oppure scendere a terra per visitare, per esempio, la cittadina di Morges e il suo caratteristico mercato del sabato mattina, o ancora scoprirvi la Festa del Tulipano seguita dalle dalie e dagli iris. Vale senz'altro

Escursioni: le nostre proposte

Vaud

- **Zoo:** semi-nascosto sul limitare della foresta, lo Zoo di Servion è dedicato alla fauna nordica, ai grandi felini, ai piccoli primati e ai lemuri. Una meta apprezzata dalle famiglie con bambini.
  www.zoo-servion.ch, tel. 021 903 16 71
- **Miniere di sale:** venite a scoprire quell'immenso labirinto sotterraneo che sono le miniere di sale di Bex, dove un trenino porta i visitatori fin nel cuore del giacimento per un'indimenticabile visita sotto terra.
  www.mines.ch, tel. 024 463 03 30
- **Terme:** incastonato in un paesaggio stupendo, tra il lago e il Giura, il Centro Termale d'Yverdon-les-Bains vi offre tranquillità, relax e preziosi attimi di benessere.
  www.thermes-yverdon.ch, tel. 024 423 02 32
- **Mobilità dolce:** conoscete lo slow up? È un percorso di 23 km per grandi e piccini intorno al Lago di Joux, riservato a pedoni, biciclette, rollers… Un'attività che unisce esercizio fisico e convivialità, in un contesto eccezionale.
  www.slowuplavallee.ch, tel. 021 845 17 77

Ginevra

- **Magia:** vi piace il circo? Allora avrete di che essere al settimo cielo, perché dal 1° gennaio al 31 dicembre 2010 Ginevra è al centro del «Mondo del circo». Un programma ricco di colori vi aspetta in www.mondeducirque.ch.
- **Storia:** il Museo degli Svizzeri nel Mondo raccoglie ed espone oggetti e testimonianze della storia degli svizzeri nel mondo dal XV secolo ai giorni nostri.
  www.chateau-de-penthes.ch, tel. 022 734 90 21
- **Vela:** il Bol d'Or Mirabaud, la regata più importante d'Europa, si svolgerà dall'11 al 13 giugno 2010 e vedrà, sulla linea di partenza, campioni venuti da ogni parte d'Europa. Un grande spettacolo nautico vi attende! www.boldor.ch
- **In bicicletta:** vi piacciono le gite in bicicletta? Magari attraverso paesaggi urbani ma anche la campagna lussureggiante? Allora il Canton Ginevra vi offre un ricco programma di scoperte da fare in bicicletta! Per maggiori informazioni visitate il sito www.campagnon.ch o il sito www.swissmobile.ch

STUFE - CAMINETTI - INSERTI - PIGNE - FORNI - CUCINE ECONOMICHE
CANNE FUMARIE - GRILL PER ESTERNO - ACCESSORI

I marchi più prestigiosi nel settore della combustione a legna a prezzi interessanti!

BARBAS · rüegg · PIAZZETTA · LOTUS · SWISS CAMIN · SCAN · hase · Romotop · Carina · TULIKIVI · NIBE · CAMINETTI MONTECRAPPA · TL · Olsberg · de manincor · SUPERIOR · NORDICA · morso · attika · Morsø

Stufa Olsberg «Golaya» Design moderno 8 Kw

Pigna Tulikivi «VASA» Notevole risparmio sul riscaldamento centrale Accumulazione da 12 a 24 ore Caldo sano e piacevole

Stufa Barbas «Eco 500» In pietra ollare struttura solida focolare in ghisa accumulazione fino a 5 ore 8 Kw

Camino Barbas «Escamo 90» Design lineare Occupa poco spazio Caminetto ad aria calda con ventilatore

edimen.ch

comedil S.A.

CH-6916 Lugano (Grancia)
Tel. +41 (0)91 986 50 20 - Fax +41 (0)91 986 50 29
info@comedil.ch - www.comedil.ch

Esposizione
permanente di 600 m²

Lunedì - venerdì:
08:00-12:00 / 14:00-18:00

Sabato:
09:00-12:30
su appuntamento

Le scarpe
che fanno per *me*

ara · VALENCIA 37990-08 Fr. 130.-

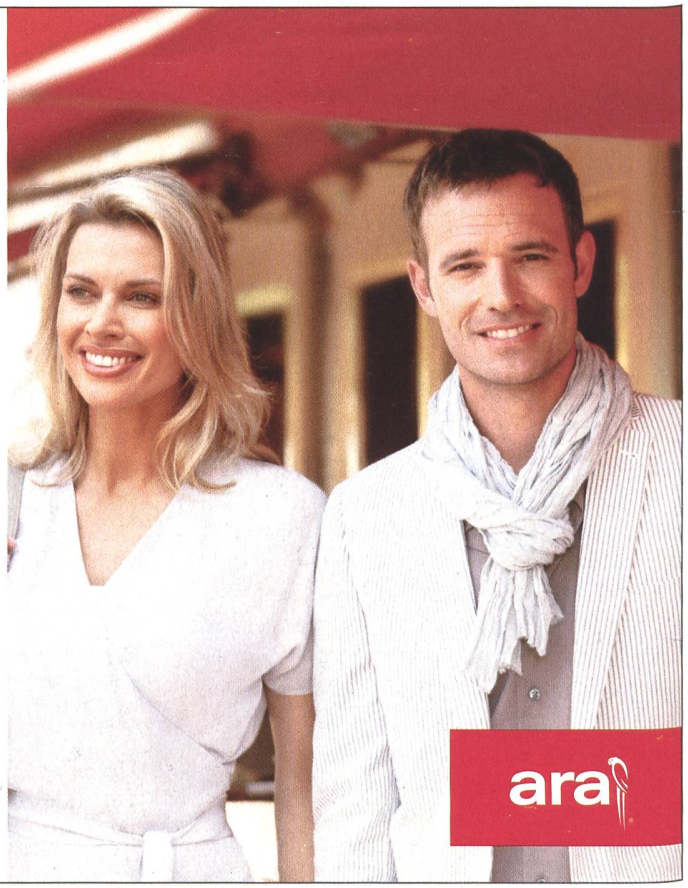
ara · ROSSO 34686-09 Fr. 130.-

ara · BONO 11605-03 Fr. 120.-

ara · BONO 11604-02 Fr. 120.-

nel Suo negozio di calzature di qualità

per ulteriori informazioni: AREX AG · Seestrasse 49 · CH-6052 Hergiswil
Tel.: 041/6324030 · Fax: 041/6324039 · info@arex.ch · www.ara-shoes.com



Sia il Museo Olimpico di Losanna, sia il Museo Internazionale della Croce Rossa di Ginevra meritano una visita. Ma anche una crociera sul Lago Lemano non è da perdere!

la pena fare anche uno scalo a Nyon per visitare il Museo del Lemano, il villaggio dei pescatori o la città vecchia. Mentre nel vicino villaggio di Prangins vi aspetta uno dei castelli più importanti della costa, il Castello di Prangins con il suo Museo Nazionale.

Non dimentichiamo poi l'estremità del lago e le sue magnifiche offerte di crociere lungo le belle rive ginevrine, da dove osservare celebri castelli e residenze, senza perdere la possibilità di ristorarsi a bordo con menù gastronomici che faranno felici le vostre papille. Da qui, anche la vicina Francia è a portata di mano. Visitate il sito www.cgn.ch ed evadete dalla realtà sulle acque del Lemano!

Musei prestigiosi

I soci Raiffeisen potranno anche approfittare della loro carta bancaria Raiffeisen per visitare gratuitamente i musei di Losanna e Ginevra, assolutamente imperdibili. Il Museo Olimpico di Losanna propone una nuova mostra temporanea intitolata «Atleti e Scienza – Gli spettacolari progressi della scienza e delle tecnologie nel mondo dello sport», che si terrà dal 5 maggio a fine marzo 2011 (www.olympic.org). Questa mostra svela i retroscena scientifici e tecnologici dello sport, ricordando però che il grande campione è sempre prima di tutto un essere dotato di qualità umane eccezionali. Il Museo Internazionale della Croce Rossa di Ginevra presenta invece una mostra dal carattere forte, «L'Umanità in Guerra», una rassegna fotografica delle guerre degli ultimi 150 anni, in cui l'obiettivo del fotografo ha saputo catturare slanci di coraggio, di dignità, di sfida e di speranza in una realtà di dolore e sofferenza. La mostra ripercorre anche lo sviluppo del Comitato Internazionale della Croce Rossa (CICR) fin dalla sua nascita (www.micr.ch).

Scommettiamo che i nostri soci approfitteranno delle ricchezze culturali e dei luoghi incantevoli che offrono i cantoni Vaud e Ginevra?

■ **STÉPHANIE MORETTI**

Concorso

In palio per voi una macchina fotografica. Inviateci, entro e non oltre il 31 maggio 2010, le risposte alle tre domande che trovate qui sotto. I primi tre vincitori riceveranno ciascuno una macchina fotografica Lumix TZ10 Panasonic del valore di CHF 599.–.

Domanda n. 1:
A che altitudine si trova il Rocher-de-Naye?

Domanda n. 2:
Dove si svolge la Festa del Tulipano?

Domanda n. 3:
Come s'intitola la mostra temporanea al Museo Internazionale della Croce Rossa?

Scrivete le risposte su una cartolina postale, completatela con il vostro nome, cognome e indirizzo e speditela entro il 31 maggio 2010 a: Raiffeisen Svizzera, Concorso, 9001 San Gallo. In alternativa potete utilizzare il formulario di partecipazione elettronica che trovate all'indirizzo www.raiffeisen.ch/concorso-panorama. Buona fortuna!

Panasonic Digital Still Camera
Lumix DMC-TZ10EG-K

Lumix TZ10 – Modello ibrido composto da videocamera HD e macchina fotografica, completo di zoom grandangolare Leica 25–300 mm, funzioni manuali e un GPS integrato!

- zoom ottico 12x (KB: 25–300 mm)
- obiettivo grandangolare da 25 mm Leica DC Vario-Elmar (F3.3–4.9)
- ricezione GPS per memorizzazione automatica del luogo e della data di registrazione
- Registrazione video HD (AVCHD Lite; 1280x720 p) con zoom, suono stereo e uscita HDMI
- programmi manuali (P/A/S/M)
- schermo LCD ad alta risoluzione da 7,6 cm (460 000 pixel) con regolazione automatica della luminosità

Panasonic
ideas for life

Parte da Lugano la 74.ma edizione del Tour de Suisse

WÜRTH presents TOUR DE SUISSE PROLOGO LUGANO 12.06.2010

Il logo del prologo luganese.

Anche quest'anno il grande ciclismo e i migliori campioni del pedale faranno tappa in Ticino. Il Tour de Suisse, la quarta corsa a tappe al mondo per importanza dopo Tour de France, Giro d'Italia e Vuelta de España, prenderà infatti il via dalle rive del Ceresio il prossimo 12 giugno con un cronoprologo individuale.

A preparare questo evento, voluto dall'autorità politica cittadina per promuovere l'immagine turistica della Città e della regione, è stato chiamato il Velo Club Lugano, che per questa piacevole ma impegnativa incombenza ha nominato uno speciale comitato d'organizzazione. L'obiettivo? Allestire un programma che sappia emozionare tutti, dagli appassionati delle due ruote ai semplici curiosi, e che possa portare a Lugano il maggior numero possibile di turisti da coinvolgere in quella che sarà una grande festa per il ciclismo.

La parte agonistica sarà anticipata da un succulento aperitivo. In occasione della presentazione delle squadre, che avverrà nella serata di venerdì 11 giugno, gli spettatori avranno la possibilità di avvicinare i propri beniamini, che si presenteranno al pubblico in un tripudio di luci e colori nell'ambito di una festa di piazza. La mattina di sabato 12 giugno si continuerà con una gara per cicloamatori a cronometro sullo stesso percorso lungo il quale nel pomeriggio i professionisti si contenderanno la prima maglia d'oro di questa edizione del Tour. I corridori avranno modo di toccare subito con mano già dal primo giorno la durezza del tracciato che porterà la carovana del Tour ai quattro angoli della Svizzera: il percorso del prologo di Lugano, lungo circa 7 Km, è stato infatti giudicato come molto impegnativo.

Si partirà dalla piazzetta antistante Villa Ciani e, dopo avere attraversato tutto l'omonimo parco, si attraverserà il fiume Cassarate per proseguire sulla strada che porta alla vetta del Monte Brè fino a Ruvigliana, passando davanti alla Chiesa di San Giorgio a Castagnola, all'altezza della quale sarà rilevato il tempo intermedio. Da lì si scenderà a capofitto verso Viganello per poi raggiungere, con un ultimo sforzo a tutta potenza, il traguardo posto sul lungolago davanti al Municipio di Lugano.

Con il Comune di Lugano, la Banca Raiffeisen sarà tra i principali sostenitori di questa manifestazione, che la città sulle rive del Ceresio ospiterà pure per le edizioni del 2011 e 2012.

Cime e fornelli

Franco Demarchi è conosciuto tra gli appassionati di montagna ed escursionismo ticinesi per la sua ormai pluriennale presenza quale guardiano alla capanna Campo Tencia di proprietà del CAS Ticino. La sua passione per la cucina e l'attenzione dedicata al servizio dell'escursionista che soggiorna in capanna, hanno fatto di Franco un marchio sicuro di qualità. La sua passione per la montagna non si limita all'abilità ai fornelli, ma si estende ad un invidiabile bottino alpinistico di cime e pareti, salite nel corso degli anni ai quatto angoli del mondo. Dalla Patagonia all'Himalaya, le avventure alpinistiche di Franco non hanno confini e regolarmente, spenti i fornelli della capanna, nella stagione morta per l'alpinismo nella regione del Tencia, prepara ogni anno lo zaino per mete lontane.

Venerdì 23 aprile alle 20.30 nell'Auditorio dell'Università della Svizzera italiana di Lugano, Demarchi terrà una serata conferenza: un appassionante racconto in immagini di una vita trascorsa tra i fornelli e le cime di paesi lontani. L'evento è sostenuto da Raiffeisen.

Il guardiano della Campo Tencia ama deliziare i suoi ospiti con ottimi piatti.

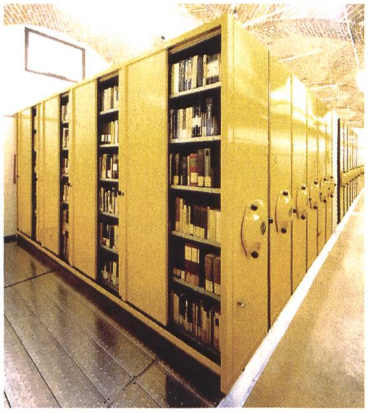
Estateinsieme, decima edizione

Dopo il successo ottenuto nelle scorse nove edizioni, gli organizzatori di Estateinsieme, con nuovi stimoli, già da diversi mesi stanno preparando la decima edizione della manifestazione, quest'anno sponsorizzata per la prima volta da Raiffeisen, Gruppo Marketing del Bellinzonese. L'appuntamento, visto l'importante compleanno dell'evento, si svilupperà quest'anno eccezionalmente sull'arco di cinque settimane, da mercoledì 2 giugno a domenica 11 luglio 2010; le attività si svolgeranno indicativamente tra le 18.00 e le 22.30, sempre nella zona circostante lo stadio comunale di Bellinzona e sul terreno ex tennis palestra. Anche quest'anno verranno coinvolte le maggiori società sportive della regione per offrire alla popolazione un menù di attività più intenso e ampio possibile, oltre ad una griglia sempre in funzione ed una fornitissima buvette. Tra le novità dell'edizione 2010, da segnalare il maxischermo della città di Bellinzona per poter seguire in diretta tutte le partite dei campionati del mondo di calcio, un torneo di beach volley, il teatro della Scuola Media di Ambrì legato all'evento calcistico, la giornata cantonale dell'Atgabbes e i tornei di minibasket, pallavolo, unihockey e calcio per i più piccoli. Inoltre come da tradizione verranno riproposti lo spettacolo della scuola di danza moderna di Claro (il 4 giugno), e lo spettacolo dell'Athletic club 90 (il 5 giugno). A partire dalla metà di giugno avranno luogo anche i tornei di calcio, streetbasket, pallavolo, beach volley, calcio balilla, tennis tavolo e freccette per giovani e adulti. Per iscriversi ai tornei (da inizio maggio) o per avere maggiori informazioni sulla manifestazione potete visitare il nostro sito internet www.estateinsieme.ch o inviarci una e-mail all'indirizzo info@estateinsieme.ch.

Una delle attività proposte nel 2009.

bureaualbisettisa

Materiale, macchine e mobili per ufficio



SCAFFALATURE MOBILI E FISSE

Via Soldini 37a – 6830 CHIASSO
Tel. 091 683.46.60 – Fax 091 683.24.18
E-mail: info@bureaualbisetti.com
Internet: www.bureaualbisetti.com

Piscine Spa Saune

casapool

20 anni 1990 2010

6986 Curio - Tel. 091 606 53 86 - Fax 091 606 87 20
www.casapool.ch - info@casapool.ch
Orari: lunedì - sabato 08:00 -12:00 o su appuntamento

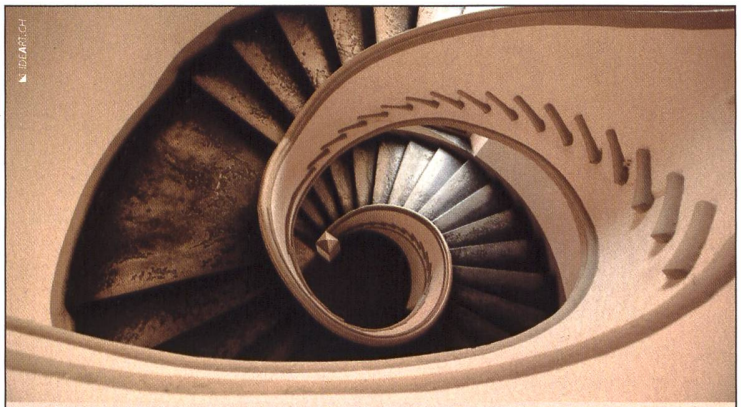
6512 Giubiasco - Negozio/esposizione - Via Olgiati 9c - Tel. 076 366 53 86
Orari dal 01.10 al 31.03: giovedì 16:00-19:00 - sabato 09:00-12:00
Orari dal 01.04 al 30.09: lu-sa 09:00-12:00 - giovedì 16:00-19:00

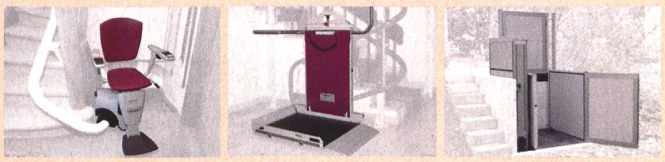
edimen.ch

VERANDE / COPERTURE PER AUTO / CARPORT / PENSILINE / COPERTURE TRASPARENTI / GARAGES

GENAZZI & ARTIOLI

www.genazziartioli.ch - Tel. 091 873 45 00





Rigert non conosce barriere

La vostra documentazione gratuita:
❍ Montascale a sedia ❍ Montascale a piattaforma
❍ Ascensori verticali

Cognome:
Nome:
Indirizzo:
CAP/Luogo:
Telefono:
E-Mail:

PR 10

Consulenza e assistenza tecnica nelle vicinanze

Rigert AG
Eichlihalde 1 · 6405 Immensee
Telefon +41 (0)41 854 20 10
info@rigert.ch · **www.rigert.ch**

rigert
IL MIO MONTASCALE

La vera alternativa

Prema Twin Cashpro

Deposito e prelievo di banconote nel giro interno del contante

- Riduzione della quantità del contante tramite riciclaggio
- Accettazione fino a 24 tipi di banconote
- Immagazzinamento in 6 o 8 cassette a rulli
- Macchina compatta di alta tecnologia con tutte le opzioni
- Operazione offline o online con Dialba

prema
Sistemi di trattamento del denaro

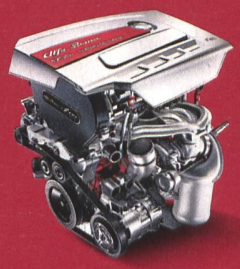
PREMA GmbH
Tychbodenstrasse 9 Telefono 062 788 44 22 prema@swissonline.ch
CH-4665 Oftringen Fax 062 788 44 20 www.prema.ch

La formula

Adrenalina Alfa

$[C_9H_{13}NO_3]$

La sintesi



Il nuovo motore Alfa Romeo 1750 TBi
200 CV – 320 Nm a soli 1400 giri/min
Disponibile sui modelli 159, 159 Sportwagon, Brera e Spider a partire da CHF 43'700.–

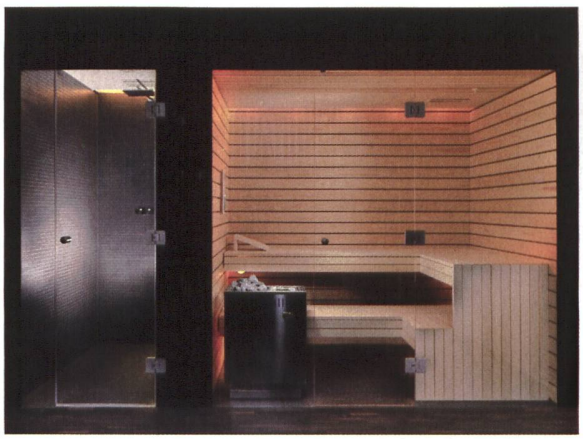
.ch

Garage Touring Vezia SA
Via Kosciuszko 2, 6943 Vezia, tel. 091 966 51 21, www.garagetouring.ch

MISTER OPTIC
L'ottico Amico

6500 BELLINZONA
Viale Stazione 11
091 826 43 44

6850 MENDRISIO
Via Stefano Franscini 10
091 646 06 60



«il mio nuovo wellness.»

Küng Sauna conquista lo spazio in cui si vive. Grazie alla qualità straordinaria, all'innovazione e al know-how raggiungiamo gli standard più elevati e realizziamo oggetti di design unici. Per voi. Swiss Made.

Venite a conoscerci a Wädenswil, alla nostra esposizione di 800m², oppure online.

+41 (0)44 780 67 55
kuengsauna.ch

küngsauna
SWISS MADE

«Lanterna Magica»: proiezione speciale a Chiasso

Tutti ne hanno sentito parlare e molti la conoscono, ma c'è chi vorrebbe saperne di più. E la validità del progetto la Lanterna Magica, Il Club di cinema per bambini che da anni propone in tutto il Cantone una scelta di film di qualità, con l'obiettivo di educare i nostri piccoli ad una visione critica e non passiva di quanto passa sullo schermo, anche grazie alla guida competente di animatori in sala, merita di essere portata al grande pubblico. E`quanto ha fatto Raiffeisen, sponsor cantonale di Lanterna Magica, organizzando una proiezione per i propri ospiti domenica 28 febbraio al Cinema Teatro di Chiasso, dove, approfittando della giornata uggiosa, oltre un centinaio di bambini hanno assistito alla visione guidata del film «Un sogno realizzato». Il direttor Matyas Cavadini della Raiffeisen del Basso Mendrisiotto ha fatto gli onori di casa ed ha accolto – a nome delle Banche locali – i giovani ospiti. La giornata é stata molto piacevole e il film – introdotto dai simpatici animatori di «Lanterna magica» – ha trasmesso un messaggio molto positivo ai ragazzi in sala che hanno reagito con entusiasmo all'iniziativa.

Erano un centinaio i bambini e ragazzi che hanno assistito alla proiezione.

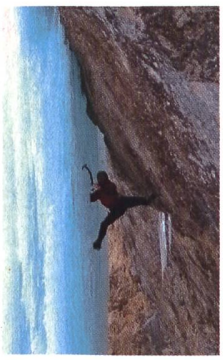
Vent'anni di Teatro a Locarno nella mostra dei manifesti

Alcuni dei manifesti esposti.

Il Teatro di Locarno vanta oltre un secolo di vita, come testimonia molto bene il libro «Amor ci mosse» edito da Armando Dadò, ma è da vent'anni a questa parte che, sotto la direzione di Gian Carlo Bertelli, il Teatro conosce una programmazione regolare e importante, con molti dei nomi più prestigiosi dello spettacolo italiano.

Per celebrare e condividere con tutti i locarnesi questi ultimi vent'anni di Teatro è stata promossa una singolare mostra dei più bei manifesti degli spettacoli degli ultimi anni, quasi tutti autografati da registi e attori, in corso al Museo Casorella fino al 23 maggio, patrocinata dalle Banche Raiffeisen Minusio-Brione-Muralto e Solduno-Locarno. Un ricordo particolare Bertelli lo dedica a Marcello Mastroianni, protagonista della sua ultima interpretazione andata in scena a Locarno con «Le ultime lune», ma anche a Dario Fo e Franca Rame che hanno festeggiato i primi 10 anni continui del Teatro, oppure la brava Ottavia Piccolo, che il 6 aprile del 1990 tagliò il nastro della prima serata.

I cent'anni del Teatro hanno alternato momenti di splendore e massima vivacità culturale ad altri decisamente meno brillanti. L'esistenza di questa istituzione di prestigio ha in ogni caso dato un notevole impulso allo sviluppo della regione del Locarnese, portando la perla del Verbano alla ribalta della scena internazionale grazie alla presenza di grandi nomi che si sono alternati sul palco del Teatro, dall'opera lirica «I Pagliacci» messa in scena e diretta dal suo autore Ruggero Leoncavallo nel 1902, alle ballerine dello «strip tease», ai grandi attori del passato come Pedrolini e Polidor fino ai più recenti.



Moro in azione su una parete di ghiaccio.

Explore, le prodezze di Simone Moro

Simone Moro è una delle star mondiali dell'alpinismo del momento. Bergamasco di 42 anni, Moro ha scalato 6 ottomila ed è salito ben 3 volte sulla vetta dell'Everest. Tutte le sue salite sono contraddistinte dalla velocità, dallo stile alpino-leggero e dalla scelta di itinerari difficili o sono state effettuate durante la stagione invernale. Il suo palmarès è impressionante: Lhotse (8516 m – 1994), Shisha Pangma (8027 m – 1998/2005 prima invernale), Everest (8848 m –2000/2002/2006: traversata Sud-Nord in velocità e in solitaria), Cho Oyu (8201 m – 2002 in velocità), Broad Peak (8047 m – 2003 in velocità), Makalu (8463 m – 2009 prima invernale). A marzo è ripartito una quarta volta all'Everest per tentare con l'amico Denis Urubko una nuova via al Lhotse. In carriera ha raggiunto anche l'Aconcagua (6962 m – in invernale e in velocità – 1993), il Fitz Roy in Patagonia, nel Thien Shan e Pamir ha salito quattro settemila in 38 giorni nel 1999. Senza citare le altre prime salite effettuate in Nepal e in altre regioni del mondo.

«Explore!» è il titolo del film che Simone Moro presenterà venerdì 11 giugno alle 20.30 nella sala Cinema Lux di Massagno. E' il racconto del suo modo di fare alpinismo e del suo approccio alla vita dopo il tragico incidente all'Annapurna nell'inverno del 1997. In quell'occasione perse il suo compagno di scalata e l'amico degli amici, Anatolij Bukreev, il grande alpinista kazako, travolto da una valanga mentre assieme stavano aprendo una nuova via sul versante meridionale dell'Annapurna, 8091 m. Il film «Explore!» proiettato in formato HD presenta immagini e filmati relativi agli ultimi 6 anni di attività fino ad arrivare alla prima invernale assoluta del Makalu effettuata il 9 febbraio 2009.

La serata (entrata: adulti CHF 15.–, ragazzi/studenti CHF 10.–) è organizzata dal Club alpino svizzero, CAS sezione Ticino e sostenuta da Raiffeisen.

Win Team e Junior Team Ticino alla conquista della Svizzera

Paolo Solcà, direttore Raiffeisen Lugano (a d.) con Stefano Billeter, responsabile del Raiffeisen Win Team e Junior Team Ticino.

Saranno 14 tappe sospese fra terra ed aria quelle che porteranno una delle 44 squadre in gara alla vittoria dell'Aquila d'argento: trofeo itinerante che premia i vincitori della Red Bull Jungfrau Stafette.

Due i team ticinesi targati Raiffeisen che il 5 giugno prossimo prenderanno il via: il primo composto da atleti professionisti del calibro di Patrick Calcagni e Marco Gazzola; il secondo formato da giovani leve con un'età compresa fra i 17 ed i 24 anni. Corsa sul ghiacciaio, sci estremo, kayak, tratte percorse con mezzi d'epoca (aereo, moto e auto), mountain bike downhill, sono discipline che normalmente non avrebbero un fil rouge ma che questo straordinario evento, organizzato per la prima volta nel lontano 1931, unisce alla perfezione.

Già presentatosi all'edizione del 2008 il Win Team Ticino, capeggiato da Stefano Billeter, ha conquistato un inaspettato sesto posto su 34 partecipanti, confermandosi la squadra meglio classificata a portare i colori del nostro Cantone.

Con soddisfazione di entrambe le parti, per le prossime due edizioni della manifestazione, le due squadre saranno affiancate dal nome Raiffeisen, che diventa così sponsor unico, riconfermandosi in questo modo un istituto bancario legato al territorio e alle tradizioni, così come di supporto alle attività promosse in favore dei giovani.

Dal canto loro, i responsabili delle due formazioni si prefiggono di comporre dei team costituiti da atleti d'eccezione, preparati e motivati. Dal profilo sportivo, la manifestazione è stata arricchita di due nuove discipline – nuoto e cross country biking – che saranno affrontate dalle nuove punte di diamante del Raiffeisen Win Team Ticino: Igor Nastic (76.mo al Campionato del Mondo di Ironman, Hawaii) e Guido Bianchi. Buona Fortuna!

Raiffeisen nuovo sponsor di Lingue e sport

Ragazzi e bimbi occupati in attività educative, sane e divertenti. Questa la filosofia che da oltre trent'anni anima i corsi Lingue e Sport e che, dalla loro fondazione, sono in costante evoluzione. Cresce ogni anno il numero degli iscritti, cresce l'offerta di discipline, materie scolastiche, progetti, regioni, sostenitori e collaboratori coinvolti. Il successo sta proprio nella formula imparare e divertirsi e nel grande entusiasmo che anima tutti coloro – docenti, monitori, animatori, personale, ecc. – che si impegnano con professionalità per offrire ai ragazzi un'occupazione di qualità.

Grazie agli 8 corsi Junior di due settimane (dedicati ai ragazzi delle scuole medie) e alle 11 sedi dei corsi Kids (per i bimbi delle scuole elementari); le famiglie possono scegliere ciò che meglio fa al caso loro: dai corsi in esternato (con rientro a casa alla sera) a quelli in internato, a quelli alpini per i Junior. I corsi Kids sono invece prenotabili settimanalmente e coprono l'intera giornata (dalle 8.30 / 9.00 alle 17.00 / 17.30).

Ripassare una lingua straniera o la matematica o l'informatica al mattino e poi sbizzarrirsi nello sport al pomeriggio, è sicuramente un buon compromesso per rendere le lunghe vacanze estive più piene e interessanti. Le amicizie che si stringono durante i corsi durano poi nei mesi e sovente l'anno successivo ci si organizza per ritrovarsi di nuovo e per trascorrere alcune settimane insieme.

A lingue e sport ci si diverte un mondo.

Durante i corsi vengono sempre proposte anche escursioni e attività artistiche, culturali, pratiche che permettono ai ragazzi di scoprire meglio aspetti della nostra regione e della nostra tradizione.

Per avere un'idea più chiara dei corsi Lingue e Sport presso la vostra Banca Raiffeisen trovate locandine e flyers oppure potete visitare il sito internet www.linguesport.ch nel quale si trovano tutte le informazioni necessarie e anche i moduli per l'iscrizione online.

Al via a giugno la terza Tournée di Cinema Open Air

Dopo lo strepitoso successo della scorsa edizione, con 27 proiezioni organizzate in tutto il Cantone durante i mesi estivi, riparte da inizio giugno la terza edizione della Tournée di Cinema Open Air promossa dalla Federazione in collaborazione con le Banche Raiffeisen del Ticino e Moesano e il Cinematografo Ambulante di Luca e Marco Morandini.

La Tournée Raiffeisen è diventata un importante appuntamento della bella stagione. Una rassegna di film recentissimi e per tutti i gusti, il carattere gratuito della manifestazione (tra le uniche a non prevedere un biglietto d'entrata, un vero atout in un momento economicamente difficile come questo) e la magia del cinema all'aperto sono argomenti concreti che parlano a favore di un'iniziativa firmata Raiffeisen molto apprezzata da tutti. Un'alternativa alle partite dei Mondiali che sarà sicuramente gradita alle signore ma non solo. In cartellone anche quest'anno un'ampia scelta dei titoli di maggior successo della stagione, con le migliori pellicole passate nelle sale cinematografiche: ma vogliamo mettere l'atmosfera del cinema in una piazza o in riva al lago?

Al cinema in piazza: sempre suggestivo!

La qualità della vita è una questione di protezione assoluta.

- Sistemi di segnalazione scasso • aggressione
- sorveglianza video • controllo accessi
- rivelazione incendi • spegnimento incendi

Securiton SA
Succursale Ticino
Tel. +41 91 605 59 05
www.securiton.ch

SECURITON

C'È UN VOLTO NUOVO IN CITTÀ: LA NISSAN PIXO.

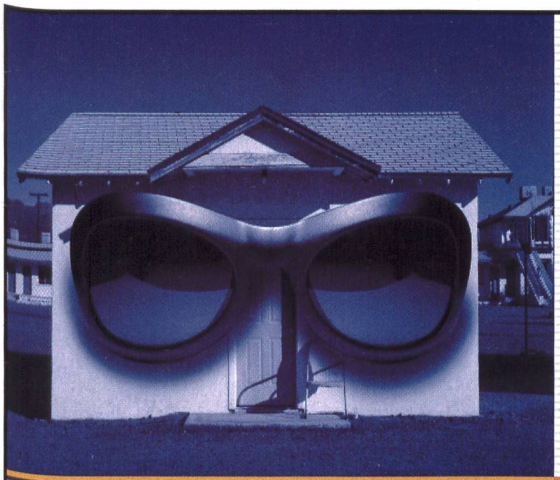
PIXO VISIA
1.0 l, 68 CV (50 kW)
IL NOSTRO PREZZO
Fr. 12.990,-

- Airbag per conducente e passeggero
- Airbag laterale frontale
- Sistema d'ancoraggio ISOFIX
- ABS con assistente di frenata
- Servosterzo elettrico

Bertoni Automobili SA
Sopraceneri
Giubiasco_Ascona
Tel.: 091 840 23 12
www.bertoni.ch

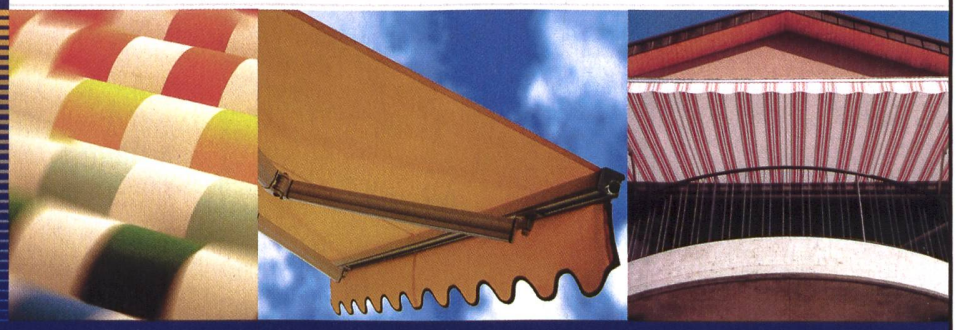
NISSAN
SHIFT_the way you move

Modello riprodotto: NISSAN PIXO ACENTA 1,0 l, 68 CV (50 kW), Fr. 14 990.–



Ci sono modi **più comodi** per proteggersi dal sole.

Tende da sole.



REGAZZI

REGAZZI SA · CH-6596 Gordola · Tel. +41 (0)91 735 66 00 · www.regazzi.ch · info@regazzi.ch

Tri Team Ticino con i colori Raiffeisen

Tuffarsi in acqua e nuotare per poi cambiarsi il più velocemente possibile, partire in bicicletta, pedalare per chilometri per poi ancora ricambiarsi e ripartire a corsa fino al traguardo... Il tutto in una parola? Triathlon: uno sport giovane. Infatti, la prima gara si svolse nel 1977 alle Hawaii. In seguito nacquero regole e distanze diverse fino a quando, nel 2000 a Sydney venne annoverato per la prima volta tra le discipline olimpiche. Le distanze classiche sono: Sprint (0,500 km nuoto, 20 km bici, 5 km corsa); Olimpico (1,5 km nuoto, 40 km bici, 10 km corsa); Medio (2,5 km nuoto, 80 km bici, 20 km corsa); Ironman 70.3 (1,9 km nuoto, 90 km bici, 21 km corsa), Ironman (3,8 km nuoto, 180 km bici, 42 km corsa), Xterra (1,5 km nuoto, 40 km bici, 10 km corsa) variante in cui la tratta in bici si svolge con il MTB e la corsa su sterrato.

Nel 1992 nasce il Tri Team Ticino, società con oltre 120 soci, la maggior parte attiva a livello agonistico. Alcuni si limitano a poche gare locali, mentre altri affrontano competizioni nazionali e internazionali. Gli atleti di punta si distinguono, qualificandosi pure ai mondiali, compreso il famoso Ironman delle Hawaii. I risultati degli atleti lo confermano: Eros Pola (vincitore Swiss Triathlon Circuit); Laura Caterina (2. rango Camp.TI Triathlon Locarno); Agnes Benkovics (3. rango Camp.TI Triathlon Locarno); Gabriella Picco (2. rango di Cat. IRONMAN 70.3 Rapperswil); Paola Engelhart (1. rango di Cat. Mini triathlon Locarno); Leila Bigolin (1. rango AK1 Tri Frauenfeld); Adriano Engelhart (2. rango di Cat. Triathlon di Zurigo); Ivan Minini (3. rango di Cat. Tirathlon di Zurigo); Roland Eble (1. rango di Cat. IRONMAN JAPAN); Patrick Spinedi (3. rango Camp.TI Triathlon Locarno); Bruno Invernizzi (9. rango di Cat. IRONMAN HAWAII). All'unico triathlon in Ticino hanno partecipato ben 46 soci.

Grazie ai contributi di Raiffeisen – principale sostenitore della società – si mantengono e sviluppano tutte le attività al fine di migliorare la preparazione atletica ed è pure stata realizzata la bella divisa ufficiale che sta avendo successo a ogni apparizione. Persino alle Hawaii, Bruno Invernizzi, ha ricevuto i complimenti, non solo per l'ottima prestazione, ma anche per la tuta indossata! Per info: www.triteamticino.ch.

A Locarno nel 2009.

Aria compressa: la più forte è Lorenza Caprara

Il podio della finale elite, con Edy Ramelli (organizzatore), Enzo Jurietti (3.), Lorenza Caprara vincitrice 2009 e 2010, Devis Somazzi (2.) e il rappresentante di Raiffeisen Alan Piantoni.

La seconda edizione del Trofeo Raiffeisen alla pistola aria compressa 10 m ha visto per la prima volta tenersi la finale della categoria U14, affiancata da quelle Juniores e Elite. Si sono imposti nel concorso Lorenza Caprara negli Elite, Fabrizio Bozzetto negli U20 e Ronny Bruschetti negli U14.

La gara promossa dalla FTST e organizzata in collaborazione con la Tiratori Aria Compressa Blenio di Torre ha riscosso il successo sperato; buona partecipazione, ottimi risultati, piena soddisfazione di tiratori e organizzatori, nonché apprezzato il sostegno delle Banche Raiffeisen della Valle del Sole che hanno permesso questa importante gara alla pistola 10 m.

Il programma prevedeva per tutte le categorie una qualifica di 20 colpi negli U14 e 40 negli U16/U20, seguita dalla finale ISSF a 10 colpi su comando riservata ai primi 8, per poi passare alla finale ad eliminazione durante la quale il tiratore con il minor punteggio esce dopo ogni colpo.

Viaggio in Emilia Romagna: a settembre ancora posti disponibili

Il viaggio organizzato da Kuoni in collaborazione con la nostra rivista ha riscosso interesse e successo fra i lettori, tanto che la settimana prevista a maggio è al completo. Restano invece alcuni posti per la partenza di settembre (dal 13 al 18; prezzo 1450.– franchi a persona in camera doppia con formula «tutto compreso»). Sarà un viaggio alla scoperta dell'architettura, dell'arte, dell'artigianato e della gastronomia di alcune città della regione.

Chi volesse ulteriori informazioni può consultare il Panorama 1/2010 o telefonare alla Kuoni Viaggi (tel. 091 973 44 12, chiedendo della signora Natascha Bomio).

Vivi la tua casa... fuori casa.

FRUBAU 1966

HOME PRODUCTION - SWISS QUALITY

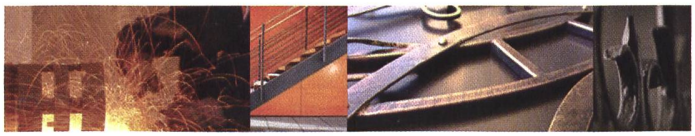
Via San Michele 64 - CH-6987 Caslano - Tel. 091 606 23 40
visite showroom su appuntamento

www.frubau.ch

La Mobilità ha un nome...

HERAG
Herag AG
044 920 05 04 Uetikon am See
091 972 36 28 Ticino
www.herag.ch

cameroni



- Serramenti in alluminio
- Finestre e porte in ferro e acciaio inox
- Portoni industriali
- Porte garage
- Facciate continue e strutturali
- Parapetti e scale in ferro e acciaio inox
- Scale a chiocciola
- Ferro battuto
- Giardini d'inverno
- Carpenteria leggera
- Servizio riparazioni

Officine Cameroni SA | 6926 Montagnola-Lugano | Tel. 091 994 65 75 | www.officinecameroni.ch

Nuove cartine escursionistiche del Ticino

Nuova suddivisione del territorio in regioni sufficientemente vaste per evitare l'uso di più cartine per un'unica escursione.

photographic map
scala: 1:20'000

topographic map
scala: 1:25'000

Cartine fotografiche e topografiche:
Mendrisio – Lugano – Bellinzona, Gambarogno – Valle Verzasca – Locarno, Centovalli – bassa Vallemaggia – alta Vallemaggia – Valle Riviera – Valle di Blenio – bassa Leventina – alta Leventina

Informazioni e ordinazioni: © **Quadraconcept®** tel. 091 960 17 58 info@quadraconcept.ch **www.quadraconcept.ch**
Punti vendita: librerie, uffici del turismo, edicole

Con nuove idee verso il futuro

Non sono poche le aziende coraggiose e innovative che si presentano sul mercato con un prodotto o un servizio inedito. E spesso lo fanno esponendosi a rischi di natura personale e finanziaria, non essendo garantiti all'inizio il successo nel lungo periodo e la sopravvivenza economica. Chi sono le persone che affrontano una simile avventura? Che cosa le motiva? E cosa può fare la Banca Raiffeisen locale per contribuire al loro successo? In una serie di articoli vi presentiamo alcune piccole imprese che sono approdate sul mercato con prodotti innovativi.

Paradisi per bambini

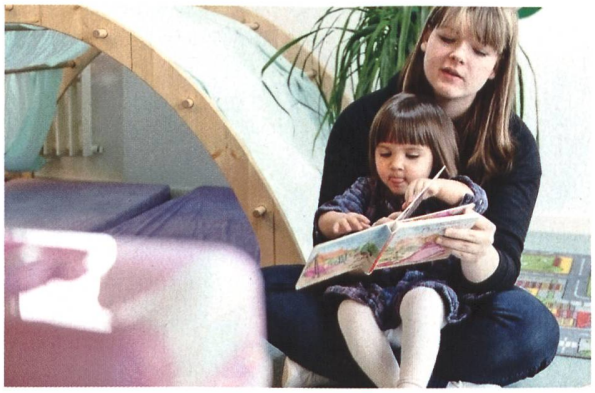
Quello che fanno i big del settore dei beni di consumo, lo fa a modo suo anche André Bürgi. L'innovativo zurighese intende aprire nei prossimi anni nell'area di Zurigo una catena di asili nido diurni per i più piccini. Tutto su base privata.

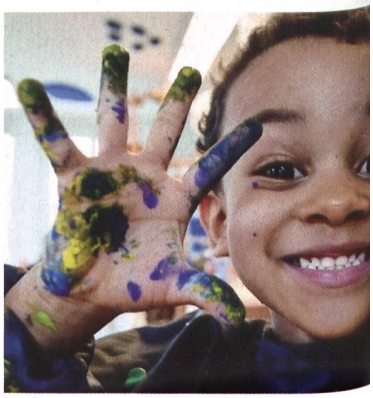
■ I piccoli col passare del tempo diventano impazienti. Manca poco a mezzogiorno nell'asilo nido «Globi» a Bülach, nei pressi di Zurigo. Sul pavimento sono stati sistemati morbidi tappeti da gioco e mattoncini Lego colorati, negli scaffali trovano posto libri per bambini e molti altri giocattoli. Un paradiso per i più piccini.

«Quando si mangia?» chiede Yannicka, 4 anni, quando le lancette dell'orologio si avvicinano alle 12. Il suo pancino e quello degli altri bimbi comincia a borbottare per la fame. Qualche minuto dopo i piccoli sono seduti ai tavolini per il pranzo a base di tagliolini al burro con salsa alla panna e insalata. Dopo che le nove bimbe e i due bimbi – di età compresa tra due e quattro anni – si sono rifocillati, nell'asilo nido è l'ora della pausa di mezzogiorno. Un paio di bambini vanno a fare il riposino nella camera da letto, altri si intrattengono tranquilli nella sala giochi, nell'attesa che nel gruppo «tigri» inizi il programma pomeridiano. Scene di vita quotidiana in un asilo nido, come in migliaia di altri in tutta la Svizzera.

Il lampo di genio

Ma qui c'è qualcosa di diverso. L'asilo nido fa infatti parte di una catena di strutture diurne aperte di recente nell'hinterland zurighese.





Sotto la sorveglianza degli adulti i piccoli ospiti dell'asilo nido «Globi» di Bülach si sentono protetti e coccolati.

Servire l'insalata ai propri compagni è compito dei più grandicelli.

André Bürgi, un cinquantenne self-made-man, è l'iniziatore di quest'azienda a gestione privata. «Sono una persona che ama sperimentare cose nuove e tradurre le idee in realtà», spiega Bürgi, di formazione meccanico. Dopo l'apprendistato e il perfezionamento professionale come agente tecnico-commerciale, si è occupato del servizio esterno presso un produttore di computer americano, finché 20 anni fa ha fondato la sua prima ditta.

«Ho cominciato con 17 000 franchi della cassa pensioni», ricorda. Qualche anno dopo Bürgi realizzava già un fatturato nell'ordine delle decine di milioni. Dopo 14 anni nel settore dei computer, gli mancava solo una cosa: la sfida. «L'idea della mia attuale attività mi è venuta nel 2002, mentre facevo jogging», spiega Bürgi. Considerato che nella nostra società sono sempre più numerose le famiglie in cui entrambi i genitori devono (o vogliono) lavorare, nonché le famiglie monoparentali in cui a crescere i figli è solo un genitore, occorrono strutture dove lasciare i bambini durante la giornata. «Quest'idea mi ha dato l'opportunità di realizzare qualcosa di completamente nuovo».

Il privato al posto dello Stato

Dall'idea alla sua realizzazione pratica l'iter è stato lungo ed è passato per numerosi uffici pubblici. «La gestione di un asilo nido non è necessariamente compito di un comune o di un'azienda», afferma Bürgi con convinzione. «Se il privato può svolgere l'attività altrettanto bene, lo Stato non deve immischiarsi». Attualmente la Confederazione contribuisce agli elevati investimenti iniziali con un finanziamento limitato ai primi due anni, affinché sul territorio venga creato il maggior numero possibile di simili strutture. Se sono soddisfatte le condizioni poste dalla Confederazione, quest'ultima versa al relativo asilo nido un determinato contributo annuo per ciascun bambino. Trascorsi i due anni, l'asilo nido deve aver occupato i posti disponibili ed essere finanziariamente autonomo.

Bürgi – ex deputato socialista al parlamento cantonale – sottolinea l'importanza del know-how e dell'esperienza, indispensabili per gestire con successo un asilo nido. Il suo è un settore in cui abbondano ancora gli idealisti. «Queste persone dimenticano purtroppo molto spesso che per la gestione professionale di un asilo nido l'impegno sociale e una buona dose di idealismo non bastano, ma occorrono anche conoscenze economico-aziendali».

Le spese di esercizio preventivate dalle autorità per il nuovo asilo nido che il comune di Dübendorf aveva intenzione di aprire erano pari a CHF 776 000 all'anno. Una somma criticata aspramente da tutti, sinistra e destra indiscriminatamente. Alla fine del dibattito, il consiglio comunale bocciò il progetto di un secondo asilo nido. Per la gioia di André Bürgi, il cui gruppo aziendale all'inizio di aprile ha aperto il suo quarto asilo nido in una palazzina di quattro appartamenti in Zelglistrasse a Dübendorf.

Una catena come obiettivo

Tutto è iniziato a Bülach, nel maggio del 2003. All'epoca Bürgi e la sua compagna Anja Weckherlin avevano aperto in una vecchia villa il loro primo asilo nido diurno. «Abbiamo cominciato con due, tre bambini al giorno. Adesso sono ben 40 i bambini di età compresa tra tre mesi e cinque anni che frequentano l'asilo ‹Globi›». Il successo è stato tale che poco tempo fa hanno dovuto prendere in affitto un appartamento a Bülach, per ospitare un altro gruppo di bambini. Nel suo comune di origine, Bürgi è in concorrenza con un asilo nido comunale, uno gestito dall'ospedale e un'altra struttura privata.

Nel settembre 2009 ha aperto un ulteriore asilo nido a Glattbrugg, e in dicembre uno a Regensdorf. «Nei prossimi anni se ne aggiungeranno certamente altri», assicura Bürgi, precisando di avere intenzione di creare una catena di asili nido, costituita da oltre dieci unità e destinata ai bambini che vivono nei comuni dell'agglomerato di Zurigo. Un'attività di questo tipo crea numerose sinergie e richiede professionalità. Un unico responsabile si occupa dell'acquisto

Anche le Banche Raiffeisen sono PMI

Nella realizzazione delle idee innovative, per aiutarvi a raggiungere gli obiettivi aziendali il partner bancario deve essere in grado di comprendere la vostra attività e i vostri progetti. Solo un dialogo trasparente, che coinvolga tutti gli aspetti del progetto senza dimenticare il vostro futuro privato, è una solida base per un percorso comune verso il futuro. Il presupposto per questa collaborazione è un business plan che raccolga in maniera trasparente tutte le considerazioni necessarie.

In definitiva le 350 Banche Raiffeisen sono a loro volta delle PMI con un forte orientamento regionale, presenti in ben 1151 località della Svizzera. I collaboratori Raiffeisen conoscono pertanto a fondo la situazione locale e le esigenze degli imprenditori. Per maggiori informazioni sui nostri prodotti e servizi, visitate il sito www.raiffeisen.ch/clientelaaziendale oppure rivolgetevi alla vostra Banca Raiffeisen per un colloquio personale.

«Anche i privati possono gestire con successo gli asili nido»

L'asilo nido inaugurato da André Bürgi qualche giorno fa a Dübendorf è già il quarto del suo piccolo «impero». La municipale Edith Jöhr (PBD, partito borghese democratico), responsabile del dicastero Educazione del comune di Dübendorf e presidente della gestione dell'istruzione primaria, è lieta che all'asilo nido comunale e ad altre strutture private si sia ora aggiunto il «Fugu», un nuovo asilo per bambini in età prescolare. «La domanda di posti negli asili nido aumenta di anno in anno», sostiene la municipale.

Dopo la bocciatura da parte del legislativo di Dübendorf del progetto di un secondo asilo nido comunale, Edith Jöhr si è rivolta ad André Bürgi. I due non hanno tardato a trovare un accordo: Bürgi ha preso in affitto dalla scuola elementare gli spazi originariamente destinati al secondo asilo nido comunale, realizzando una struttura per 40 bambini in età prescolare. «Il suo progetto di una catena di asili nido è affascinante», afferma la Jöhr. La ristrutturazione è riuscita perfettamente e l'edificio è stato trasformato in un luogo a misura di bambino. «Si capisce subito che dietro questo progetto c'è un privato impegnato anima e corpo», aggiunge la municipale. «André Bürgi e il suo team negli ultimi anni hanno più volte dimostrato che anche i privati sono in grado di gestire con successo gli asili nido». E ad eccezione del finanziamento iniziale della Confederazione, senza spendere un solo franco pubblico.

Un piccolo neo però c'è: a differenza dell'asilo nido comunale sovvenzionato dai contribuenti di Dübendorf, al «Fugu» e negli altri asili nido privati tutti i costi sono a carico dei genitori.

Edith Jöhr, municipale di Dübendorf.

Ma anche qui sembra profilarsi una soluzione. La municipale Jöhr è fiduciosa che tra breve il comune si adopererà per creare un nuovo modello di finanziamento che coinvolga anche gli asili nido privati. Un'idea che anche André Bürgi vorrebbe mettere in atto nel suo comune di residenza Bülach, mediante un'iniziativa popolare.

André Bürgi ha scovato una nicchia di mercato: nei dintorni di Zurigo ha aperto alcuni asili nido ai quali se ne aggiungeranno presto altri.

dei generi alimentari per i pasti, le strutture sono arredate tutte allo stesso modo, e i dossier del personale, il pagamento degli stipendi e la contabilità sono elaborati centralmente. Si tratta dunque di strutture assai lontane dall'immagine di «luoghi di parcheggio» gestiti alla buona, ancora associata a molti asili nidi.

Domanda crescente

«La domanda di posti di questo tipo aumenta ogni anno», sostengono André Bürgi e Anja Weckherlin. Ma non sono solo i genitori o le famiglie monoparentali a cercare una struttura diurna cui affidare i figli in età prescolare. Anche le aziende internazionali, presenti in discreta misura nella zona di Zurigo, sarebbero liete se nelle loro vicinanze fossero disponibili asili nido per i più piccoli. «I tedeschi, i cittadini dell'Europa del Nord o gli americani che si trasferiscono in Svizzera per lavoro si meravigliano sempre della scarsa offerta di simili strutture nel nostro Paese», sottolinea Bürgi.

Naturalmente la crisi economica si è fatta sentire anche nell'azienda di Bürgi. Alcune madri rimangono a casa poiché hanno perso il lavoro, e attualmente l'economia non è molto generosa con il sovvenzionamento degli asili nido. Ma con la ripresa della congiuntura, le cose cambieranno. Bürgi non ha dubbi in merito. La Banca Raiffeisen è convinta della validità del progetto e lo sostiene mediante la concessione di crediti. «Si tratta di una buona causa e di un investimento nel futuro», afferma Gabriel Lengen, presidente della direzione della Banca Raiffeisen Züri-Unterland di Bülach.

Nel caso di Bürgi e Weckherlin – genitori di due bambini – la componente sociale ha avuto un ruolo rilevante all'inizio della loro «avventura». Le riflessioni di natura economica non sono tuttavia state meno importanti. Bürgi e il suo nuovo partner commerciale, un economista HSG, sanno fare bene i loro conti. «Solo così abbiamo infatti una chance per sopravvivere economicamente a lungo termine». Per ogni nuova struttura allestiscono un business plan, calcolano il rapporto costi/benefici e convincono i comuni e le aziende che sono in grado di fornire su base privata gli stessi servizi a prezzi più contenuti. «I genitori che ottengono un posto per i loro figli nei nostri asili nido hanno la possibilità di dedicarsi a ciò che vogliono o devono fare. Valorizziamo il territorio dei comuni. E grazie alla nostra offerta, le aziende locali diventano datori di lavoro moderni e interessanti», conclude Bürgi.

Mentre stiamo uscendo dall'asilo nido «Globi» di Bülach, una bimba di tre anni vuole assolutamente mostrare al «signor Bürgi» il raccoglitore con i suoi disegni. Lui la ascolta, le pone domande e si complimenta per i bei disegni. È un uomo d'affari che tuttavia sa anche essere qualcosa di più: un amico dei bambini.

■ **MARKUS ROHNER**

La casa plurifamiliare ecologica

Un edificio pionieristico di eccezionale pregio è disponibile a Mels/SG per i futuri locatari. La prima casa plurifamiliare Minergie P della Svizzera orientale offre benessere ed ecologia senza precedenti ed è motivo di grande soddisfazione per la Banca Raiffeisen del luogo che ha finanziato il progetto.

■ La vista che si gode dall'ampia terrazza rivolta a sud dell'appartamento al quarto piano è spettacolare. Lo sguardo spazia dal castello di Sargans, dai pendii del Luziensteig alla Bündner Herrschaft, fino all'orgoglioso Pizol, noto anche per l'omonima regione sciistica. Il paesaggio non è ancora del tutto edificato e Mels punta al conseguimento, entro il 2011, del titolo di Città dell'energia (www.energiestadt.ch), grazie alla politica energetica sostenibile perseguita dal comune. Le città dell'energia come Losanna, Sciaffusa, Lucerna o Riehen promuovono le energie rinnovabili, una mobilità ecocompatibile e perseguono uno sfruttamento efficiente delle risorse.

Info

Le due case plurifamiliari, disponibili da inizio aprile sull'Optikweg di Mels con struttura ad elevata protezione di calore e pompa termica con acqua freatica per il riscaldamento e la produzione di acqua calda soddisfano gli standard Minergie-P® fissati dai Cantoni, dalla Confederazione e dall'economia. L'edificio risponde quindi ai più recenti standard tecnologici, grazie ai quali può essere raggiunto uno straordinario livello di comfort in fatto di qualità dell'aria, di gradevolezza termica e protezione contro il rumore esterno, nonché una conservazione del valore superiore alla media. La certificazione Minergie P contraddistingue gli edifici che perseguono consumi energetici ancor più bassi del Minergie®. Ulteriori informazioni: www.minergie.ch.

Basta l'energia di un asciugacapelli

Adesso ci sono anche le due case plurifamiliari (www.onc-ag.ch/omag) sul terreno dell'ex area industriale Omag di Mels. Qui è sorta la prima struttura Minergie P della Svizzera orientale, comprensiva di 48 appartamenti (da 3½ a 5½ locali) di elevato standard, stanze alte, ampie e ben illuminate. L'idea di base «vivere ecologicamente» non è solo un proposito, bensì una realtà tangibile. Rispetto a una tradizionale casa plurifamiliare delle stesse dimensioni, qui, anziché 16 litri di combustibile al metro quadrato, ne basta uno solo. Tenendo presente che gli appartamenti non vengono riscaldati con petrolio, bensì con una pompa termica ecologica alimentata con acqua freatica.

Questo enorme risparmio energetico è possibile solo se l'involucro dell'edificio e la tecnologia energetica sono armonizzate al meglio. Così, uno strato isolante dello spessore di 30 cm ricopre entrambi gli edifici, che sono ubicati su uno strato di vetro cellulare spesso 50 centimetri. Le finestre hanno tripli vetri e le intercapedini sono riempite con due diversi gas. Un ruolo importante, oltre alle lavatrici e alle lavastoviglie di classe A, è rivestito dall'aerazione controllata, che riscalda l'aria fresca con il calore dell'aria consumata. I locatari possono regolare da soli l'intensità della circolazione dell'aria.

Non senza orgoglio l'architetto di Mels Bruno Schlegel fa notare che l'edificio, sottoposto al test obbligatorio dell'ermeticità («test blowdoor»), ha dato un risultato del 50% inferiore al valore di tolleranza. Teoricamente un appartamento di 4 locali e mezzo in inverno (a una temperatura esterna di −10) potrebbe essere riscaldato con un asciugacapelli da 1400 watt. Per Bruno Schlegel l'esperienza è stata importante anche perché grazie all'aiuto degli artigiani di Mels e dintorni l'orgoglio per il progetto è decisamente maggiore. Cosa che è diventata tangibile in sede di esecuzione dei lavori.

La Banca Raiffeisen ha avuto la meglio

Le spese supplementari derivanti dalla realizzazione di un edificio CO_2-neutrale, che dall'esterno non dà a vedere il suo standard ecologico, ammontano a circa l'11 per cento. Nel lungo periodo questi costi supplementari si traducono per il locatario e il proprietario in maggiore longevità, locatari pluriennali soddisfatti, costi accessori ridotti e indipendenza dai combustibili fossili che presentano un andamento dei prezzi estremamente volatile. Non trattandosi di un'iniziativa speculativa, la committenza non punta ad un rapido profitto, ma si garantisce indubbiamente un rendimento sicuro nel lungo periodo.

Anche per la Banca Raiffeisen di Mels la struttura è stata un oggetto di finanziamento interessante ed entusiasmante sotto diversi punti di vista. Ed è stata l'ulteriore prova del fatto che le Banche Raiffeisen sono in grado di finanziare grandi progetti senza incorrere in grandi rischi. «Conosciamo bene il mercato del luogo e siamo quindi in grado di valutare al meglio il rischio connesso», spiega Paul Pfiffner, responsabile

Una magnifica vista (foto a s.).

Felici alla posa della prima pietra: Paul Pfiffner, Bruno Schlegel e il costruttore Thomas C. Brendle (†).

Le committenti Milena e Heidi Brendle, il responsabile bancario Paul Pfiffner e l'architetto Bruno Schlegel durante un sopralluogo alla casa plurifamiliare.

crediti e membro della direzione. Al finanziamento del progetto di 15 milioni di franchi si sono candidate molte banche, anche dal vicino Principato del Liechtenstein. «Siamo quindi ancor più orgogliosi di essere riusciti ad avere la meglio», ribadisce Pfiffner. Ricorda ancora quando si recò in auto a Zurigo per consegnare personalmente l'offerta agli ideatori del progetto.

Esperimento per la committenza

Il committente, Oscar Neher + Co. AG (www.onc-ag.ch), con sede a Mels aveva le idee chiare in fatto di architettura, pubblico target, ma anche a livello di banca finanziatrice, come sottolinea la responsabile della onc Heidi Brendle durante la visita al cantiere: «Avevamo bisogno di un partner leale e solido, che fosse ben ancorato sul territorio. Lo stesso è valso per la scelta degli artigiani. Inoltre, Raiffeisen ha presentato l'offerta più interessante». Per il costruttore onc, che vende proprietà nel Sarganserland e affitta immobili, il progetto è stato una novità assoluta, un esperimento perfettamente riuscito.

Finora l'azienda si era fatta un nome con la ristrutturazione di edifici esistenti. A Mels però, per la prima volta, ha operato come committente e ha creato un vero capolavoro. Il fondatore e padre spirituale della struttura, Thomas C. Brendle, purtroppo se n'è andato troppo presto, e ancora troppo giovane, nel novembre 2009: per lui la casa plurifamiliare era un sogno, un affare di cuore nonché l'occasione per dare un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Il padre di famiglia, sempre innovativo e ricco di idee, ha fatto di tutto pur di essere presente il giorno delle porte aperte a fine settembre 2009. Lascia all'ambiente un progetto esemplare e pionieristico all'insegna dell'ecologia.

■ **PIUS SCHÄRLI**

Equilibrista per vocazione

Masha Dimitri, teatrante regista ed equilibrista, vive e si allena a Ascona. Nella casa appartenuta ai nonni. Un fiabesco piccolo mondo antico dove impera il filo molle. E lo spirito di nonno Werner.

■ «Per l'intervista ci vediamo direttamente a casa mia. In via XX ad Ascona». Sono le scarne indicazioni telefoniche impartite da Masha Dimitri, la funambola più famosa del Ticino. Il giorno convenuto si parte alla volta dell'abitazione dell'artista. Dopo più passaggi sulla via XX finalmente scorgiamo una bucalettere solitaria, accanto a una gradinata che conduce a due abitazioni semi-nascoste dalla vegetazione. «Werner Jakob Müller», riporta la targhetta. Sarà questa la dimora di Masha? Il numero civico corrisponde a quello dell'indirizzo dunque superiamo il piccolo passaggio accanto al muretto coperto di muschio e ci inerpichiamo sui ripidi e irregolari gradini fatti di sasso, erba e terra. Giunti in cima ci ritroviamo in un romantico e affascinante giardino composto da piante, alberi, palme, crocus violetti e candidi bucaneve in fiore cresciuti in gioiosa libertà, senza un ordine preciso. Ambientazione perfetta per una fiaba dei Fratelli Grimm. A sinistra una costruzione in sasso. A destra una casetta dai muri color rosa antico. Attraverso la grande finestra scorgiamo la silhouette di Masha. La fata equilibrista. Bussiamo alla porta di legno segnata dal tempo.

Il personaggio

Masha Dimitri è nata il 23 marzo 1964
Segno zodiacale: Ariete
Professione: equilibrista, teatrante, regista e coreografa
Vive: ad Ascona con il compagno Kai Leclerc e la figlia Kira (15)
Si definisce: disordinata, positiva, ottimista e fatalista
Formazione: a soli 15 anni va in Ungheria per frequentare la scuola circense di Budapest con lo scopo di specializzarsi come equilibrista sul filo molle. In seguito completa la formazione artistica presso la Scuola Teatro Dimitri di Verscio.
Percorso artistico: Masha ha avuto ingaggi in tutto il mondo (Cirque du Soleil, Big Apple Circus di New York, Circo Knie e altri). Nel suo palmares artistico spiccano due spettacoli di successo come solista: «Sala di Prova» (1997) e «Fil rouge» (2003) e numerose collaborazioni con il papà Dimitri, sia nelle vesti di teatrante sia in quelle di co-regista. Insieme al compagno Kai Leclerc, giocoliere, clown e ballerino, ha realizzato un esilarante duo clownesco.

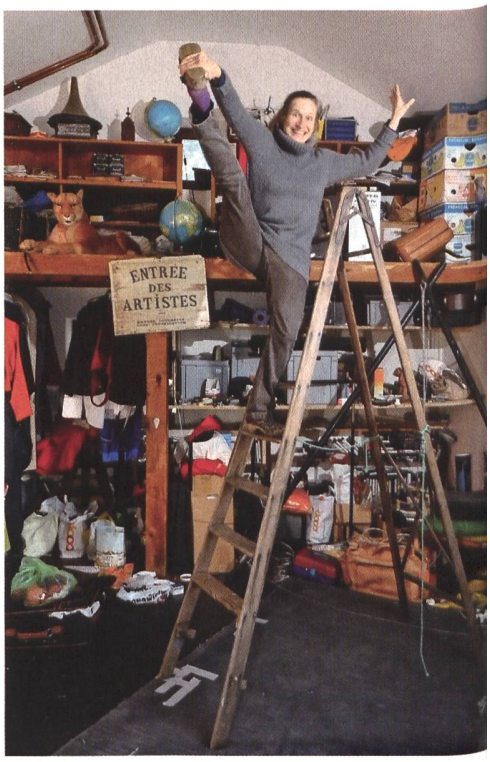
www.mashadimitri.ch

Il tappeto di feltro ritrovato

In una frazione di secondo appare sull'uscio una Masha sorridente e solare. «Siete riusciti a trovare la casa!», esclama divertita. «Mi sono accorta che non vi ho fornito indicazioni precise». Aggiunge allegramente l'artista. «Questa era la casa dei miei nonni, o meglio della nonna. Il nonno viveva sopratutto nell'altra casetta, il mio attuale atelier. Adesso ci andiamo». Mentre attraversiamo il giardino Masha ci indica alcuni bassorilievi e modelli in gesso del nonno Werner Jakob Müller architetto, scultore e pittore scomparso nel 1986. «Ero molto affezionata ai miei nonni. Ho passato molto tempo con loro e sono felice di poter vivere qui oggi», spiega la giovane equilibrista mentre apre la porta del suo mondo: l'atelier. In mezzo all'unico locale troneggia il filo molle appeso tra due supporti in metallo. Sotto l'attrezzo ginnico notiamo un lungo tappeto in feltro dalla fodera piuttosto malandata. «Questo tappeto è uno degli oggetti a cui tengo di più. Apparteneva alla Compagnia Teatro Dimitri. Risale al 1978, l'anno di fondazione. L'ho ritrovato qualche anno fa sotto le gradinate del teatro Dimitri. Da allora lo uso sempre per fare i miei esercizi di stretching», spiega Masha.

Che passione le scale sgangherate!

«Ora vi mostro l'oggetto che amo di più in questo locale: la scala di legno del nonno». Osservando la scala appoggiata al sottopalco pieno zeppo di oggetti di ogni tipo, spartiti, strumenti musicali, fotografie, quadri, poster, antiche insegne, libri, péluche, vestiti, non si può fare a meno di interrogarsi sul perché, tra tanti oggetti, proprio quella comunissima scala sia così importante per un'artista che ha girato il mondo. «Innanzitutto apparteneva a mio nonno», dice l'artista del filo, «e poi mi piace perché ha un equilibrio precario, nessuno ci salirebbe mai, ma io adoro le scale così. Non amo quelle moderne, in alluminio. Anzi più una scala è sgangherata più mi piace!». Detto fatto la apre e ci sale sopra con la leggerezza di un farfalla che si posa su un fiore mosso dal vento. Da brivido. La scala barcolla pericolosamente mentre lei ci sorride sorniona dall'alto. Immaginiamo Masha da bimba. Probabilmente sempre in movimento, sempre sugli alberi a giocare. «Esatto. Ho avuto



La scala e lo specchio appartenuti al nonno sono fra gli oggetti che Masha Dimitri ama di più.

una bella infanzia anche per questo. Per me il movimento è sempre stato vitale. Già da bambini il papà ci faceva fare ginnastica e acrobazie. Inoltre ho sempre fatto danza. Ho frequentato tutti i corsi possibili di danza che si tenevano in Ticino e durante le vacanze estive partivo all'estero per seguire dei seminari, grazie anche ai miei genitori che sono stati capaci di lasciarci andare per la nostra strada». Perché ha scelto il funambolismo? «Ho deciso di specializzarmi sul filo molle, semplicemente perché l'ebbrezza dell'equilibrismo mi è piaciuta fin dal primo momento che ho provato a stare in equilibrio sul filo».

L'effetto collaterale dell'equilibrismo

Equilibrista anche nella vita? «Ricordo che anni fa quando lavoravo con il Cirque du Soleil una persona mi disse: ‹Tu non hai problemi nella vita perché sei un'equilibrista e come tale abituata a stare sull'orlo dell'abisso›. Forse un po' di vero nelle sue parole c'era. Una sorta di effetto collaterale dell'equilibrismo». Prima di lasciare l'atelier notiamo uno specchio con la cornice in legno appoggiato al muro. «Anche questo era del nonno, e fa parte della rosa degli oggetti a cui tengo di più. Nessun valore venale, solo affettivo. Lo uso per controllare l'esecuzione degli esercizi». Che strano: il locale che Masha utilizza per i suoi allenamenti assomiglia più a una magica e fornita soffitta che ad un'asettica palestra, sicuramente più consone all'esercizio fisico intenso. «Lo so, ma non so se potrei allenarmi in uno spazio vuoto. Sono abituata così, anche se in realtà non sono attaccata ai beni materiali. Ho un'indole nomade. Potrei lasciare qualsiasi oggetto anche domani e partire senza rimpianti».

■ **DONATELLA GELLERA FALERNI**

Artisti, oggetti e ricordi

La serie si propone di presentare artisti che vivono in Ticino attraverso gli oggetti che si trovano nei loro atelier, abitazioni o studi. Per conoscere da un'altra prospettiva lo spirito della persona, i vissuti, i ricordi più cari e le fonti d'ispirazione. Non in veste di critici artistici, ma da curiosi profani. L'undicesima puntata è dedicata a Masha Dimitri, famosa equilibrista, teatrante e regista che vive a Ascona nella romantica casa di Werner Jakob Müller, il nonno scultore.

CARE SHOP®

TOP QUALITY
BEST PRICES
FAIR TRADE

PER AMORE DELLA SALUTE E DEL BENESSERE

Sedia girevole per ufficio ERGOTEC SYNCHRO

698.– invece di* 1498.– (di pelle) **invece di* 1198.– 498.–**

Sedia girevole per ufficio professionale di forma anatomicamente perfetta e concepita secondo le più recenti nozioni ergonomiche: meccanismo synchro bloccabile; regolazione altezza sedile tramite elevatore a gas di sicurezza; regolazione individuale del peso corporeo; sedile ergonomico sagomato; schienale a rete resistente a respirazione attiva per lavorare sgravando la schiena, senza affaticamento e sudorazione; supporto lombare regolabile (sostegno della colonna vertebrale e dei dischi invertebrali); poggiatesta/nuca regolabile (removibile); braccioli a 12 regolazioni verticali e laterali con poggiabraccio imbottito; adatta a tutte le attività in ufficio, in particolare ai posti di lavoro allo schermo. Dimensioni sedile: (LxPxT) A 50-60 x 52,5 x 48,5 cm, peso: 22 kg, istruzioni per l'uso e il montaggio in d, f, i, e. Garanzia 3 anni. Base a croce: legno/bambù, all. lucidato, all. nero, incl. rulli per tappeti (rulli per pavimenti duri opzionali per CHF 20.-/5 pz.)

1 2 3 4 5 6 7

Colori stoffa: 1. arancione, 2. rosso, 3. blu, 4. verde chiaro, 5. sabbia, 6. grigio, 7. nero. **Colore pelle:** nero

Apparecchio per massaggi a picchiettamento intensivi ITM

invece di* 149.– 119.–

Con luce a infrarossi selezionabile. Scioglimento, rilassamento e stimolazione dell'irrorazione sanguigna della muscolatura attraverso un massaggio di picchiettamento intensivo e benefico, che agisce in profondità (a regolazione continua). Efficace per sciogliere tensioni e contrazioni e scaldare i tessuti. Permette di massaggiare senza sforzo le spalle, la schiena, le gambe e addirittura la pianta del piede. Istruzioni per l'uso in i, f, d, e. 3 anni di garanzia.

Bastoni da montagna/trekking ERGOLITE PROTEC ANTISHOCK

invece di* 179.– 98.–

Bastone da montagna e da trekking a 3 sezioni in lega di alluminio di alta qualità e tecnologia 7075 T6 con sistema AntiShock e punta in carburo di tungsteno. Impugnatura in sughero termoregolatore con impugnatura Contour allungata EVA-Full-Foam per presa accorciata. **Impugnatura angolata del 15% per una presa ergonomica** con due passamani sostituibili e regolabili. Modello estremamente solido, altissima resistenza alla rottura, regolabile da 77 a 140 cm, con borsa di trasporto e custodia.

Colori: blu/verde/argento/nero

Occhiali sportivi EXPLORER ClimaControl

invece di* 298.– 129.–

GRATIS: 1 inserto ottico per lenti correttive (max. +/– 2.5 dpt) + 3 coppie di lenti (valore 125.-). Occhiali sportivi altamente funzionali a tenuta perfetta con lenti intercambiabili in materiale high-tech estremamente leggero, flessibile e termoresistente. 2x3 coppie di lenti (smoke, orange, clear) per condizioni di luce estreme come ghiacciai, neve, acqua, nebbia e crepuscolo. Lenti filtranti fortemente bombate ad avvolgimento ottimale dell'occhio con visuale priva di distorsioni. Protezione 100% UVA, B e C. Sostituzione delle lenti semplice e rapida. Nasello regolabile su due posizioni. Imbottitura frontale tergisudore rimovibile. Cinturino fermaocchiali regolabile e removibile. Tecnologia di aerazione Anti-Fog ClimaControl. Panno in microfibra e hardcase-box inclusi. Made in Taiwan by OMLIN® Opticals. Colori: argento, nero opaco, blu scuro

Giacca funzionale/outdoor TITANIUM 6 IN 1

• modello ottimizzato
• misure riassortite
• più leggero

invece di* 698.– 198.–

Giacca outdoor (4 stagioni) di alta qualità, concepita per le massime esigenze, collaudata sull'Himalaya e sulle Alpi e dotata di tutte le finezze tecniche: zip frontale rinforzata a due vie con protezione sul mento; 2 grandi tasche interne sul petto con zip; 3 tasche interne in rete e velluto; 4 tasche esterne con zip; tutte le zip sono idrorepellenti e caratterizzate da un rivestimento aggiuntivo; Cool System con apertura a zip e velcro sotto le ascelle; cappuccio a scomparsa nel collo, regolabile e amovibile e dotato di visiera; polsini con velcro regolabile anche con una sola mano; coulisse elastica in vita e nell'orlo; incl. **2 fodere in fleece amovibili** (mediamente/altamente isolanti: 300/400g/L, div. Tasche interne ed esterne con zip); materiale: membrana HIMATEX a 2 strati traspirante, idrorepellente e antivento al 100%; cuciture saldate e impermeabili; colonna d'acqua: 20'000 mm, attività traspirante: 6'000 mvt (g/m²/24h); **speciale pacchetto inverno e sci:** ghette paraneve sui fianchi elastiche e amovibili per giacca outdoor/in fleece; taschino per il biglietto sulla manica; tasca apribile, trasparente per lo skipass; passamontagna a scomparsa nel collo; 1 maschera per il viso; **novità: giacca e gilet 2 in 1 in piuma d'oca** leggerissima, fillpower 700, camere trapuntate in modo regolare; maniche rimovibili; rivestimento in nylon Ripstop (**nel set 98.- anziché 248.-**). HIMALAYA OUTDOOR® by Omlin. **100% Made in Nepal.**

11 colori: 0. bianco sporco, 1. giallo, 2. arancione, 3. rosso, 4. celeste, 5. azzurro pallido, 6. blu, 7. verde primavera, 8. olive, 9. grigio, 10. nero. **9 taglie:** 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL

invece di* 248.– **98.–**

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Pantaloni funzionali/outdoor FLEX 3 IN 1

invece di* 349.– 149.–

Pantaloni funzionali robusti, e tecnicamente raffinati: **perfetti come pantaloni da trekking e da sci;** abbinabili alla giacca TITANIUM 6 IN 1; zip laterali rivestite su tutta la lunghezza; taglio ergonomico; bretelle amovibili per pantaloni esterni e fleece; bordo dei pantaloni in basso regolabile con una fascetta in velcro ; 4 tasche con zip rivestite e idrorepellenti; **Speciale pacchetto inverno e sci: 1 fodera in fleece amovibile** con parte petto e schiena rialzate, 2 tasche laterali, una tasca marsupio sul petto con zip; ghette antineve elastiche, amovibili con passante sulla schiena; materiale: membrana HIMATEX a 2 strati traspirante, idrorepellente e antivento al 100%; materiale di rivestimento RipStop particolarmente resistente agli strappi e all'usura su ginocchia/sedere/interno caviglie; tutte le cuciture sono saldate e impermeabili; colonna d'acqua: 20'000 mm, attività traspirante: 6'000 mvt (g/m²/24h); HIMALAYA OUTDOOR® by Omlin. Made in Nepal.

11 colori: 0. bianco sporco, 1. giallo, 2. arancione, 3. rosso, 4. celeste, 5. azzurro pallido, 6. blu, 7. verde primavera, 8. olive, 9. grigio, 10. nero. **9 taglie:** 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Zaino multiuso X-TRAIL HYDROLITE 27+5

invece di* 289.– 129.–

Zaino multiuso dall'equipaggiamento estremamente versatile, con sacca-borraccia incorporata completamente isolata (3 litri); aerazione efficace e tridirezionale del dorso AirPort™, spallacci e cinghia ventraleimbottiti in ErgoFoam™; comparto principale con zip comprensivo di tasca portaoggetti, cinghia ventrale e cinturino pettorale, spallacci anatomici con sistema SuspensionStrap, tasca anteriore a rete, 2 tasche laterali con tirante in gomma, supporto per bastoni da trekking; diversi cinturini di compressione o fissaggio e tiranti in gomma per sacco a pelo, caschetto, ecc.; applicazioni rifrangenti 3M, coprizaino, tasca portacellulare, porta CD-/MP3, agenda, tasca porta-notebook, portafoglio, e altro ancora. Ideale per tuttele attività outdoor (passeggiate, trekking, sci alpino, ciclismo, arrampicata) e il tempo libero. Materiale: robusto tessuto antistrappo Diamond-/Dobby Ripstop. Capacità: 27+5 litri.

Colori: 1. arancio, 2. rosso, 3. blu, 4. ghiaccio, 5. verde, 6. nero

1 2 3 4 5 6

Articolo / misura / colore	Quantità	Prezzo
Data/firma		

Indirizzo Code: Panorama 04/10

Nome e cognome
Via
CAP/località
Telefono
E-Mail

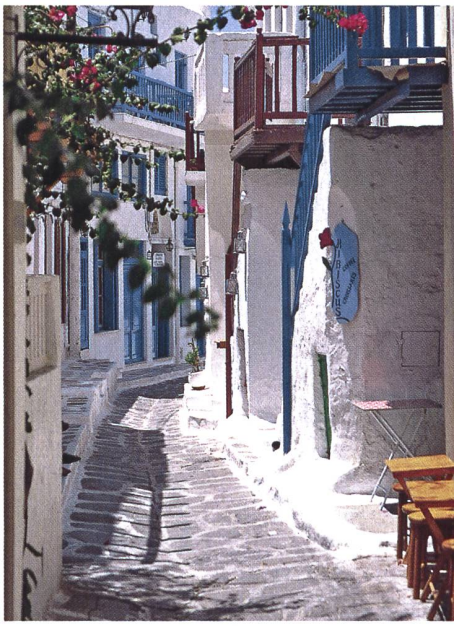
Ordinazioni: CARESHOP GmbH, c/o Bürgerspital Basel, Ruchfeldstrasse 15, 4142 Münchenstein

Telefono 0848 900 200, Fax 0848 900 222, www.careshop.ch

Con riserva di errori di stampa. Prezzi IVA inclusa, più spese di spedizione.
Fornitura fino ad esaurimento delle scorte. *Somma dei singoli prezzi.

Visitate i nostri negozi «Careshop»:

- **4051 Basilea, Aeschenvorstadt 55, Telefono 061 227 92 76**
  Lunedì-Venerdì 10.00 - 18.00 • Sabato 10.00 - 16.00
- **4500 Solothurn, Bielstrasse 23, Telefono: 032 621 92 91**
  Luendì chiuso • Martedì-Venerdì 14.00 - 18.00 • Sabato 10.00 - 16.00



Un fantastico risparmio per i soci

Raiffeisen ha in serbo per i suoi oltre 1,6 milioni di soci una nuova ed esclusiva offerta. In collaborazione con Kuoni vi proponiamo vacanze a prezzi vantaggiosi e con una serie di straordinari valori aggiunti.

■ Da anni i soci Raiffeisen hanno la possibilità di scoprire con noi regioni e città della Svizzera. Ed ora possono beneficiare da subito di prezzi esclusivi molto vantaggiosi e di una serie di valori aggiunti anche in materia di ferie. «Grazie alla cooperazione con Kuoni, soddisfiamo un'ulteriore esigenza nel settore delle vacanze», spiega Mario Dietsche, responsabile delle offerte per i soci presso Raiffeisen Svizzera.

Raiffeisen e Kuoni sono perfettamente complementari. Kuoni è l'impresa svizzera per eccellenza del settore delle agenzie di viaggio. Invece che sulle offerte low-cost, questa società leader del mercato punta a una gestione sostenibile. E come Raiffeisen è sinonimo di qualità, servizio ineccepibile e affidabilità. Alla pari di Raiffeisen Kuoni dà valore alla presenza sul territorio: con circa 100 agenzie, Kuoni dispone di una fitta rete di filiali. Inoltre intrattiene collaborazioni con circa 900 agenzie indipendenti che commercializzano i viaggi Kuoni. Per un appassionato di viaggi è difficile fare a meno di Kuoni.

Quali sono i vostri vantaggi di soci? Basta dare un'occhiata all'opuscolo allegato a questa rivista. L'offerta «Un fantastico risparmio per i soci» garantisce una vasta gamma di interessanti proposte per le vacanze: al mare, avventurosi viaggi on-the-road oppure incontri culturali. Beneficiate inoltre di prezzi interessanti molto vantaggiosi e di servizi supplementari gratuiti. E per partire senza stress, potete pernottare a metà prezzo in un hotel nelle vicinanze dell'aeroporto di Basilea, Ginevra o Zurigo.

Le oltre 30 proposte sono state realizzate in stretta collaborazione tra Raiffeisen e Kuoni. Come sottolinea Mario Dietsche, «Ci teniamo a soddisfare i gusti del maggior numero di soci Raiffeisen». Un obiettivo garantito dall'integrazione dell'offerta con quella di helvetic tours, la succursale di Kuoni che offre meravigliose vacanze a prezzi convenienti. Saranno sicuramente in molti a scegliere la classica vacanza sulle spiagge del Mare Mediterraneo in Grecia o in Spagna. L'offerta comprende però anche i Caraibi, emozionanti vacanze on-the-road o crociere ricche di sorprese. Tutte le offerte sono disponibili al sito internet www.raiffeisen.ch/kuoni-viaggi.

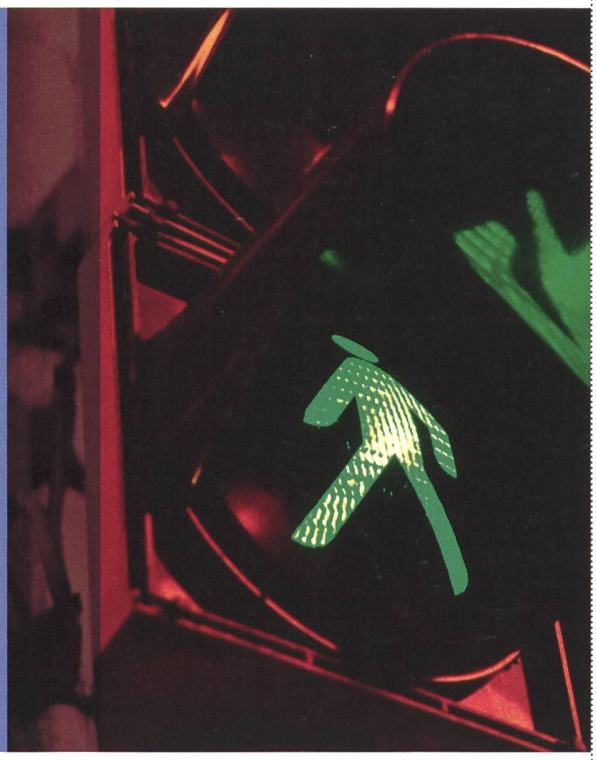
La Banca Raiffeisen sta forse diventando anche un operatore turistico? Proprio no. In qualità di cooperativa, Raiffeisen ha però il compito di creare vantaggi per i suoi soci. Ed è ciò che intende realizzare con le sue offerte esclusive. «Sappiamo già fin d'ora che ne usufruirà un gran numero di soci», prevede Mario Dietsche. Ecco un ulteriore motivo per diventare subito soci Raiffeisen. ■ **PIUS SCHÄRLI**

I vantaggi per i soci Raiffeisen

- prezzi esclusivi molto vantaggiosi
- assicurazione di viaggio inclusa
- prenotazione del posto in aereo inclusa
- hotel vicino all'aeroporto a metà prezzo
- altri vantaggi a seconda della destinazione

Prenotazioni: in internet (www.raiffeisen.ch/kuoni-viaggi), telefonicamente allo 044 277 5441, presso ogni agenzia Kuoni, succursale e partner di Kuoni. La lista completa di tali agenzie è disponibile in internet o può essere richiesta alla Raiffeisen di fiducia.

Precedenza pericolosa



■ Le nuove norme della circolazione stradale, entrate in vigore il 1° giugno 1994, si prefiggono anche di far rispettare maggiormente il diritto di precedenza dei pedoni che attraversano la strada sulle strisce. Ma a che serve avere ragione quando si è investiti e uccisi da un'automobile? Il pedone a tutt'oggi non ha bisogno di nessun esame per circolare sulle strade. Eppure sarebbe tassativo saper valutare in pochi secondi lo spazio di frenata di un veicolo, tenendo conto delle condizioni della strada e delle gomme, nonché dei tempi di reazione del conducente. Il problema è che in tal caso potrebbero uscire di casa solo i geni della matematica come Albert Einstein oppure gli indovini.

Se poi togliessimo la patente di pedone ai deboli di vista, risparmieremmo parecchia vernice gialla, poiché basterebbero un paio di segni nelle vicinanze delle università e dei politecnici. Tuttavia, che ci piaccia o no, lo spazio pubblico è ancora di tutti e spostarsi a piedi al suo interno rimane un aspetto della libertà personale sancito dalla Costituzione.

Ma c'è chi gioca alla roulette russa con questa libertà: al buio, vestiti di nero, con l'auricolare dell'MP3 nell'orecchio sinistro e il cellulare appeso a quello destro, attraversano la strada cianciando e stanchi di vivere. Uno sguardo astioso in direzione del parabrezza del SUV in piena frenata, il cui conducente mentre scrive un SMS sta cercando di recuperare quel che resta della pizza che dal sedile del passeggero è volata sul cruscotto impiastricciandolo tutto.

Guai a togliere il diritto di precedenza sulla strada! Quando succede, anche i pacifici cittadini in pochi secondi si trasformano in criminali capaci della più efferata violenza. Che cosa non funziona sulle nostre strade?

Una cosa mi è ormai chiara: il pedone assolutamente affidabile e in grado di destreggiarsi perfettamente nel traffico non esisterà mai. Sarebbe pertanto opportuno introdurre un orario separato per automobilisti e pedoni. Nelle ore pari è permesso circolare solo con le vetture e in quelle dispari lo spazio pubblico è prerogativa dei pedoni. E negli anni bisestili potremmo riservare il giorno in più a tutti i pirati della strada.

■ **SIMON ANDERHUB**

L'autore Simon Anderhub (45) è un comico in pensione (Peperonis) e proprietario dell'agenzia organizzativa di eventi standing ovation.

Foto: Stockimage, BSS

IMPRESSUM

Editore: Raiffeisen Svizzera

Redazione: Pius Schärli, caporedattore; Philippe Thévoz, redattore edizione francese; Lorenza Storni, redattrice edizione italiana

Concetto, grafica e anteprima di stampa: Brandl & Schärer AG, 4601 Olten, www.brandl.ch

Foto di copertina: Chris Mansfield

Indirizzo della redazione: Panorama Raiffeisen, Redazione Ticino, Casella postale 330, 6950 Tesserete, panorama@raiffeisen.ch, www.raiffeisen.ch/i/panorama

Stampa e spedizione: Vogt-Schild Druck AG, Gutenbergstrasse 1, 4552 Derendingen, www.vsdruck.ch

Periodicità: Panorama esce 6 volte all'anno, 96.ma annata

Edizione: 424 370 esemplari in tedesco, 95 732 esemplari in francese, 54 335 esemplari in italiano

Pubblicità: Axel Springer Schweiz AG, Fachmedien, Casella Postale, 8021 Zurigo, Telefono 043 444 51 07, Fax 043 444 51 01, panorama@fachmedien.ch, www.fachmedien.ch

Abbonamenti: Panorama è ottenibile tramite le Banche Raiffeisen. Riproduzione, anche parziale, solo con l'autorizzazione della redazione. Potete anche leggere e scaricare la rivista per i clienti all'indirizzo internet www.raiffeisen.ch/i/panorama

Nota giuridica: le informazioni in questa pubblicazione hanno uno scopo puramente informativo e non vanno intese come offerte o consigli per l'acquisto/la vendita dei prodotti finanziari descritti. La performance fatta registrare in passato non rappresenta una garanzia per l'andamento nel futuro

Concorsi Panorama: Non si tiene alcuna corrispondenza sui concorsi. Le vie legali sono escluse. I tagliandi imbustati non saranno presi in considerazione

Cambiamenti di indirizzo:
le modifiche vanno annunciate direttamente alla Banca Raiffeisen di fiducia.

INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI
PRESSO GLI UFFICI KUONI TICINO

ASCONA
Via Borgo 10
T 091 792 11 61

BELLINZONA
Piazza Collegiata 7
T 091 821 50 70

LUGANO
Contr. di Sassello 5
T 091 923 47 77

LOCARNO
Via Stazione 9
T 091 735 34 40

LUGANO
Via Canova
T 091 910 04 00

LUGANO
Via Ronchetto 5
T 091 973 44 00

WWW.KUONI.CH

La nostra consulenza: personalizzata, proprio come la casa dei vostri sogni.

Grazie a Raiffeisen potrà presto avverarsi il vostro sogno di un'abitazione di proprietà. I nostri esperti vi offrono infatti una consulenza individuale, creando per voi una soluzione d'investimento personalizzata adatta ai vostri desideri e alla vostra situazione. Venite a parlarne con noi oggi stesso.
www.raiffeisen.ch/ipoteche

Con noi per nuovi orizzonti

RAIFFEISEN